

Nova Nova White ice

720287 - 720288 - 720306

Guide d'installation et d'utilisation
Manuale d'installazione e uso
Instrucciones de uso e instalación
Guia de instalação e de utilização
Installation and user guide
Installatie en Gebruiksaanwijzing
Installation und Bedienungsanleitung



07/2017



- Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur :
- Última versión del manuale scaricabile a colori all'indirizzo:
- Última versión de las instrucciones descargables en color en:
- Última versão do manual para download a cores em:
- The latest version of the instructions in colour is downloadable from:
- Laatste versie van de downloadbare handleiding in kleur:
- Die aktuelle Version ist als Download in Farbe hier erhältlich:

Fig. 1

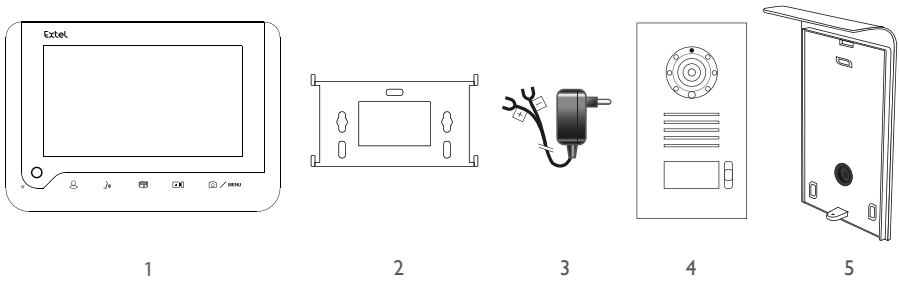


Fig. 2

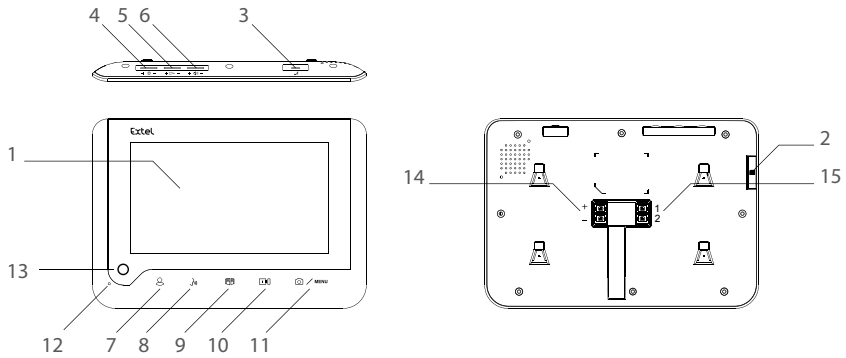


Fig. 3

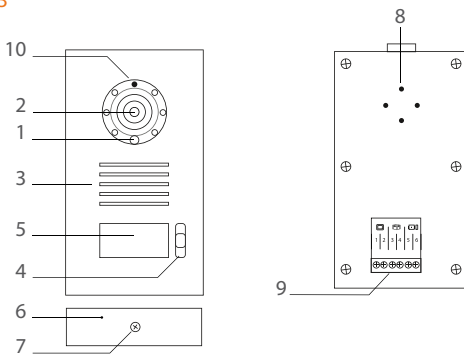
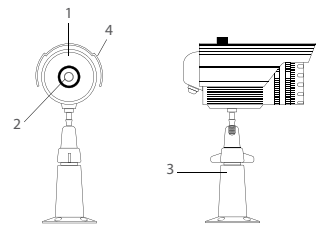


Fig. 3 bis

CAM SUP
Option - Opzione - Opcional - Opção - Option -
Optie - Optionen



MN VISIO +

Option - Opzione - Opcional - Opção - Option - Optie - Optionen

Fig. 3 ter

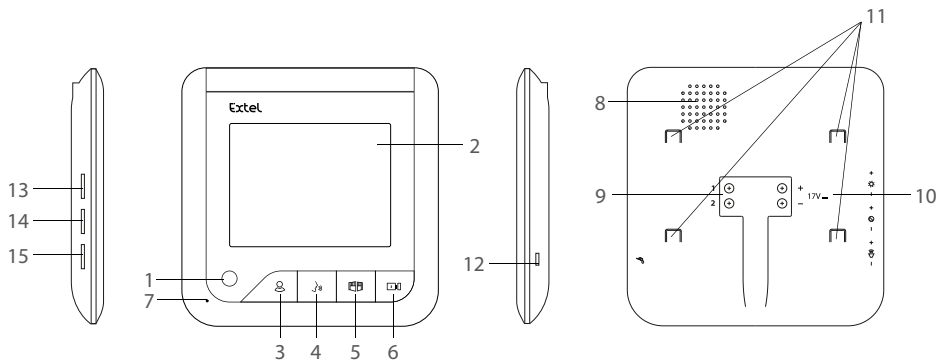


Fig. 4

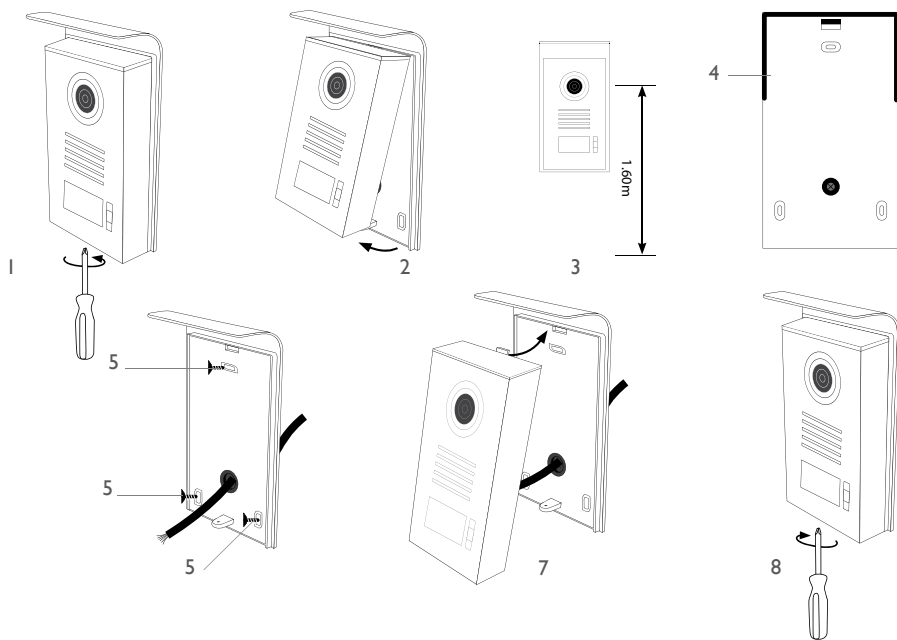


Fig. 5

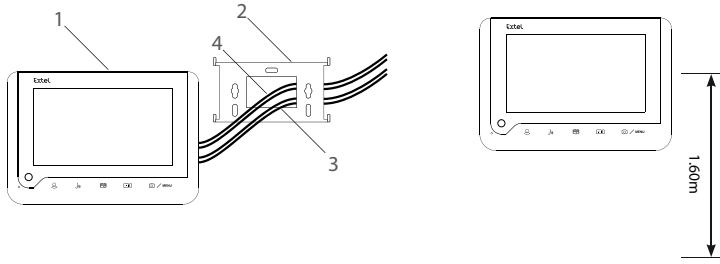
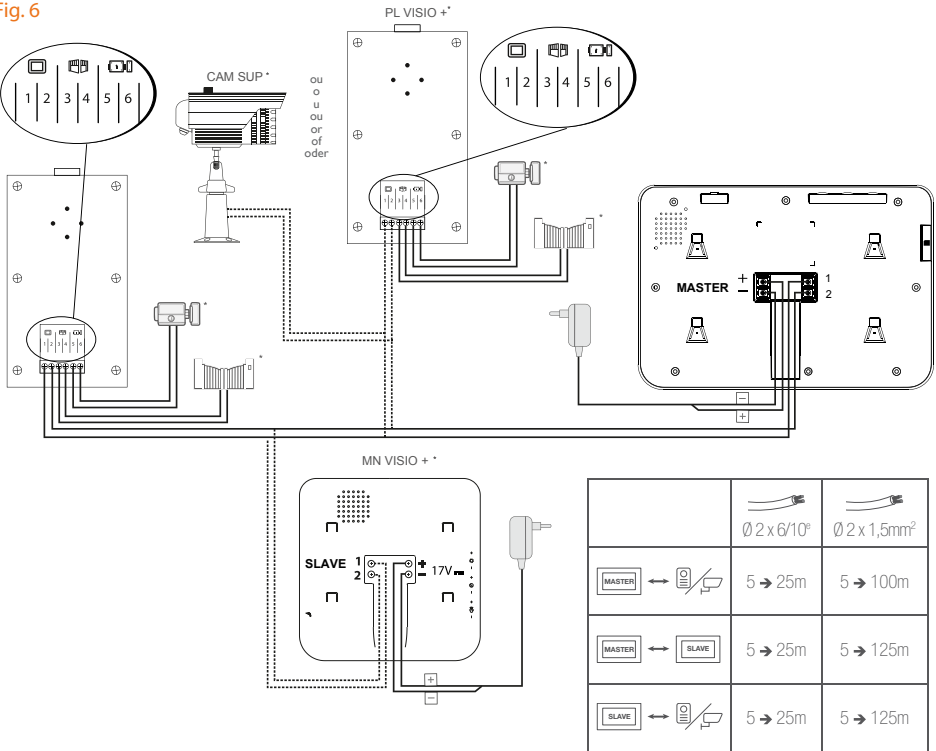


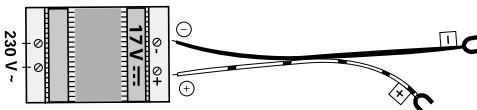
Fig. 6



* : Option - Opzione - Opcional - Opção - Option - Optie - Optionen

Chap. 5 p.4

Fig. 7



MODULO B

Non fourni
 Non fornito
 No suministrado
 Não incluídos
 Not supplied
 Niet bijgeleverd
 Nicht mitgeliefert

1	CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	p.2
2	DESRIPTIF.....	p.2
3	NOMENCLATURE.....	p.2
	a. Moniteur	
	b. Platine de rue, platine de rue supplémentaire (PLVISIO +)	
	c. Caméra supplémentaire CAM SUP en option	
	d. Moniteur supplémentaire MNVISIO + en option	
4	INSTALLATION.....	p.3
	a. Installation de la platine de rue et de la platine de rue supplémentaire (en option)	
	b. Installation du moniteur et du moniteur supplémentaire	
	c. Installation de la camera supplémentaire (en option)	
5	CÂBLAGE.....	p.4
	a. Raccordement du visiophone	
	b. Raccordement d'une gâche ou serrure électrique	
	c. Raccordement d'une motorisation de portail	
	d. Raccordement d'une caméra supplémentaire ou d'une platine de rue supplémentaire(en option)	
	e. Raccordement d'un moniteur supplémentaire (en option)	
6	MODE D'EMPLOI	p.5
	a. Réglages du visiophone	
	b. Réglages de l'objectif	
	c. Généralité	
	d. Utilisation des fonctions de base du visiophone	
	e. Réglages	
	f. Moniteur supplémentaire MNVISIO + et platine de rue ou caméra supplémentaire (en option)	
7	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	p.8
	a. Moniteur	
	b. Alimentation	
	c. Platine de rue	
	d. Caméra supplémentaire	
	e. Moniteur supplémentaire	
	f. Platine de rue supplémentaire	
8	OPTIONS	p.9
9	ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE.....	p.9
10	MESURES DE SÉCURITÉ	p.10

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Important !

- Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
- Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :

- Les différents éléments ne devront être démontés que par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité :

- Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
- Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.
- La mise en oeuvre doit être effectuée selon les normes en vigueur dans le pays ou est installé le produit (NF15-100 pour France).

2. DESCRIPTIF (fig 1)





1 • Moniteur 2 • Support mural 3 • Adaptateur enfichable 4 • Platine de rue 5 • Visière anti-pluie

Généralité

Ce visiophone est composé d'un poste de réponse intérieur avec écran et d'une platine extérieure avec interphone et caméra permettant de voir et de communiquer avec le visiteur qui a sonné. Il est facile d'installation puisque seulement 2 fils sont nécessaires pour toutes les fonctions : sonnerie, image vidéo, interphone et commandes gâche et automatisme. Pour un usage efficace, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.

3. NOMENCLATURE

a. Moniteur (fig. 2)

1. Écran couleur 7" (18 cm).
2. Fente pour Carte SD (max 32Go) non fournie.
3. Sélection de la mélodie (6 sonneries au choix).
4. Réglage de la luminosité
5. Réglage du volume des sons venant de l'extérieur.
6. Réglage du volume de la sonnerie.
7. Relance de l'image sur le moniteur (mode surveillance) // navigation sur le menu «à gauche»  // Visualisation caméra supplémentaire ou platine de rue supplémentaire.
8. Écran allumé, communication avec le poste de rue, une seule impulsion est suffisante pour activer la liaison avec la platine de rue. Une nouvelle impulsion coupera la liaison et l'image de la platine de rue // navigation sur le menu «à droite» 
9. Commande d'un automatisme (valide que si l'écran est allumé)// Sortie d'un menu 
10. Commande gâche/ serrure (commande en tension, impulsionnelle)(valide que si l'écran est allumé) // Valider dans le menu 
11. Entrer dans le menu // sortie du menu // prendre une photo (écran allumé)
12. Micro pour communiquer avec la platine de rue.
13. Témoin lumineux orange : sous tension. Éteint : moniteur non alimenté ou en protection. Clignotant : message en attente de lecture.
14. Borniers pour raccorder les deux fils 17V[~] de l'adaptateur (adaptateur à raccorder sur une installation conforme aux normes en vigueur : NFC 15-100 pour la France). Attention à bien respecter la polarité (étiquettes + et -).
15. Borniers pour raccorder les fils venant de la platine de rue.

b. Platine de rue, platine de rue supplémentaire (PL VISIO +) (fig. 3)

1. Led IR pour une meilleure visibilité en pénombre (lumière non visible à l'oeil nu).
2. Objectif de la caméra C-MOS orientable (à l'arrière de la caméra).
3. Haut parleur : permet de se faire entendre à l'extérieur.
4. Bouton d'appel : lorsqu'on appuie sur ce bouton la sonnerie se fait entendre à l'intérieur. L'écran et la caméra se mettent en fonction.

5. Porte-nom lumineux (retro éclairage du porte-nom automatique en fonction du niveau de la luminosité). Pour changer l'étiquette porte-nom, soulever délicatement à l'aide d'un petit tournevis la protection plastique et glisser l'étiquette du porte-nom.
6. Micro : permet au visiteur de communiquer vers l'intérieur.
7. Vis pour fixation
8. Trous d'ajustement de l'objectif de la caméra
9. Bornier pour le raccordement des fils venant du moniteur et des ouvre-portes.
10. Cellule crépusculaire (commande l'éclairage IR et l'éclairage du porte-nom en cas de pénombre).

c. Caméra supplémentaire CAM SUP en option (fig. 3bis)

1. LED infrarouge pour une meilleure visibilité en pénombre (lumière non visible à l'œil nu)
2. Objectif de la caméra C-MOS
3. Pied
4. Visière de protection

d. Moniteur supplémentaire MN VISIO + en option (fig. 3 ter)

1. Témoin lumineux orange : sous tension. Éteint : moniteur non alimenté ou en protection
2. Écran de contrôle sur lequel apparaît le visage du visiteur 10 cm - 4" couleur.
3. Relance d'image
4. Communication avec la platine de rue // interphone.
5. Commande d'un automatisme de portail : appuyer sur cette touche pour ouvrir l'automatisme de portail (moniteur allumé) // vision de la caméra supplémentaire (moniteur éteint).
6. Commande d'une gâche ou d'une serrure électrique : appuyer sur cette touche pour ouvrir la gâche.
7. Micro pour converser avec votre visiteur.
8. Haut-parleur.
9. Borniers pour le raccordement des fils venant de la platine de rue.
10. Borniers pour raccorder les deux fils 17V^{ac} de l'adaptateur (adaptateur à raccorder sur une installation conforme aux normes en vigueur : NFC 15-100 pour la France). Attention à bien respecter la polarité (étiquettes + et -).
11. Trous pour la fixation murale.
12. Sélection de la mélodie
13. Réglage de la luminosité.
14. Réglage du contraste.
15. Réglage du volume de la mélodie.

4. INSTALLATION

Note : Si vous essayez votre produit avant de l'installer, posez le moniteur sur une surface plane et veillez à ne pas le faire avec la platine de rue et le moniteur dans la même pièce, sinon le visiophone émettra un son strident (effet Larsen)

a. Installation de la platine de rue et de la platine de rue supplémentaire (en option)(fig. 4)

1. Enlever la vis sous la platine de rue (1)
2. Basculer la platine de rue vers l'avant (2)
3. L'objectif de la platine doit être placé à une hauteur d'environ 1,60 m (3).
4. Fixer solidement la visière antipluie à l'aide de vis (5) et mettre un joint silicone* (4) entre la visière et le mur afin d'éviter le ruissellement de l'eau. *Ne pas utiliser de silicone à base d'acide acétique (odeur de vinaigre).
5. Raccorder les fils en respectant le plan de câblage (fig.6).
6. Emboîter la platine de rue sur sa visière antipluie (7).
7. Remettre la vis de fixation (8).

 **Important :** Ne pas exposer la caméra directement face au soleil, ou face à une surface réfléchissante.

Conseil : il est recommandé de faire passer les câbles dans une gaine de protection, afin de les protéger des chocs et des intempéries.

b. Installation du moniteur et du moniteur supplémentaire (fig. 5)

1. Fixer le support mural (2) en faisant en sorte que l'écran du moniteur soit à une hauteur d'environ 1,60m.
2. Raccorder les fils venant de la platine de rue (4).
3. Brancher les fils de l'adaptateur (3) au dos du moniteur (sans le brancher sur secteur). Attention à bien respecter la polarité (étiquettes + et -).
4. Mettre en place le moniteur (1) sur le support mural (2).
5. Brancher la prise du bloc alimentation dans la prise murale 230V~.


Note : En cas de modification du cordon d'alimentation, veuillez à respecter la polarité (liseré blanc (+) (fig. 7)).

c. Installation de la camera supplémentaire (en option)

- Raccorder les fils en respectant le plan de câblage (fig.6).
- Choisissez un emplacement approprié pour l'installation de la caméra.
- Assurez-vous qu'aucun élément ne gêne l'installation.
- Vissez la partie murale avec les vis fournies
- Vissez la caméra sur le support
- Pointez la caméra dans la direction désirée et serrez la vis latérale de maintien.
- Brancher la caméra au système visiophone

5. CÂBLAGE

Dans le but d'éviter les risques de parasites et de dysfonctionnement, ne pas passer le câble de votre visiophone dans la même gaine que les câbles électriques.

 **Attention :** il ne faut en aucun cas doubler les fils pour en augmenter la section.
En cas de court-circuit sur la ligne, une protection s'enclenche. Débrancher et rebrancher l'alimentation après 10 s.

a. Raccordement du visiophone (fig. 6)

 **Important :**

Toutes les caractéristiques de longueur maximum de câble indiquées dans le tableau (fig. 6) doivent être respectées en même temps.

Fils à utiliser : • 2 fils 6 /10ème jusqu'à 25 m
• 2 fils 1.5 mm² de 5 à 100 m / 125 m

1. Bien raccorder les fils en respectant le schéma de câblage (fig. 6).
2. Pour raccorder la caméra, 2 fils seulement sont nécessaires pour toutes les fonctions : sonnerie, image vidéo, interphone et les commandes d'ouverture (gâche et automatisme).

Bien respecter la polarité entre l'écran et la platine de rue (aucune polarité à respecter pour la commande des ouvre-portes).


- Borne "1" de l'écran sur la borne "1" de la platine de rue.
- Borne "2" de l'écran sur la borne "2" de la platine de rue.

 **Important :**

- Pour le câblage bien se référer à l'étiquette collée au dos du moniteur et au dos de la platine de rue.

b. Raccordement d'une gâche ou serrure électrique (fig. 6)

La raccorder directement sur les bornes 5 et 6 au dos de la platine de rue (aucune polarité à respecter).

A noter que cette fonction n'est valide que si l'écran affiche la vidéo extérieure. Un témoin  apparaît pour confirmer.

Important : La gâche ou la serrure électrique que vous allez installer, devra impérativement être équipée d'une mémoire mécanique comme toutes les références EXTEL. Pour le câblage bien se référer à l'étiquette collée au dos de la platine de rue.

c. Raccordement d'une motorisation de portail (fig.6)

La raccorder directement sur les bornes 3 et 4 au dos de la platine de rue. La platine de rue délivre un contact "sec" sans courant à raccorder sur la commande "bouton poussoir" de votre automatisme.

A noter que cette fonction n'est valide que si l'écran affiche la vidéo extérieure. Un témoin   apparaît pour confirmer.

d. Raccordement d'une caméra supplémentaire ou d'une platine de rue supplémentaire(en option)

Fils à utiliser : • 2 fils 6 /10ème de 5 à 25 m • 2 fils 1.5 mm² de 5 à 100 m

1. Bien raccorder les fils en respectant le schéma de câblage (fig. 6).
2. Pour raccorder la caméra, pas besoin de respecter la polarité.
3. Pour raccorder la platine de rue supplémentaire, bien respecter la polarité.

e. Raccordement d'un moniteur supplémentaire (en option)

Fils à utiliser : 2 fils 1.5 mm²

Distance maxi entre les 2 moniteurs : 125 m

Distance maxi entre la platine de rue et le moniteur :supplémentaire : 125 m

1. Bien raccorder les fils en respectant le schéma de câblage (fig. 6).
2. Pour raccorder le moniteur , bien respecter la polarité.

IMPORTANT : ne pas utiliser un moniteur principal (master) comme moniteur secondaire (slave)

6. MODE D'EMPLOI

a. Réglages du visiophone (fig.2)






4 réglages sont accessibles sur le haut du moniteur :

- Sélection de la mélodie (6 sonneries au choix) (3).
- Réglage de la luminosité (4).
- Réglage du volume de la mélodie (6).
- Réglage du volume des sons venant de l'extérieur et des vidéos (5).

b. Réglages de l'objectif (8, fig. 3)


Si, lors de l'installation du moniteur et de la platine de rue à leurs emplacements définitifs, vous vous apercevez d'un mauvais alignement de l'objectif de la caméra, vous pourrez rattraper ce décalage grâce aux trous d'ajustement située au dos de la platine de rue. Attention, vous ne pourrez rattrapper seulement que quelques centimètres en hauteur.

c. Généralité



- Pour accéder aux menus du visiophone appuyer sur la touche 
- Pour valider un choix appuyer sur la touche correspondant à 
- Pour retourner vers le menu précédent ou effacer un fichier appuyer sur la touche correspondant à 
- Pour naviguer utiliser les touches correspondant à  et .
- Le rond orange clignote en bas de l'écran pour indiquer qu'un visiteur a sonné et qu'une photo ou une vidéo a été prise ; vous les retrouverez dans les dossiers photo ou vidéo suivant ce que vous avez paramétré*.
- Après une temporisation de 1 minute sans que les boutons n'aient été touchés, l'écran s'éteint complètement (il se rallumera spontanément lors d'un nouvel appel ou d'un appui sur un bouton).
- Après une coupure d'électricité de plus de 7h00, il faut reparamétrer les dates et heures.
- Quand la mémoire de la carte SD n'est plus suffisante (maximum 32Go), la photo/vidéo la plus ancienne est remplacé par la nouvelle prise de vue.
- Quand la mémoire interne n'est plus suffisante, la photo la plus ancienne est remplacée par la nouvelle photo.

* La fonction mémoire de passage est activée d'origine en mode photo. Pour activer le mode vidéo, insérer une carte SD et suivre les instructions chap 6d.

d. Utilisation des fonctions de base du visiophone

• Un appel sur le bouton de la platine de rue déclenche un signal sonore et l'allumage du moniteur pendant environ 30 secondes. Une fois le visiteur identifié, appuyer sur la touche  pour communiquer avec lui.

Note : Une seule impulsion sur la touche  est suffisante pour entrer en communication avec la platine de rue.

• La conversation terminée attendre la fin de la temporisation d'environ 60 secondes ou appuyer sur les touches  ou  pour éteindre le moniteur.


• Relance de l'image :

Pour relancer l'image 60 secondes supplémentaires, appuyer sur la touche .

• Commande d'une gâche :


La gâche ou la serrure se déclenche lorsqu'on appuie sur le bouton .




• Commande d'un automatisme :


Pour commander un automatisme appuyer sur la touche .

A noter que les fonctions d'ouverture ne sont valides que si l'écran affiche la vidéo extérieure.

• Pour activer la fonction surveillance appuyer sur la touche .






• Pour visualiser la caméra supplémentaire (ou la platine de rue supplémentaire) appuyer une deuxième fois sur la touche . Ne pas oublier d'activer la caméra (ou platine de rue) supplémentaire (voir glossaire 6 e.).

• Pour activer la fonction intercom, appuyer sur la touche . Pour répondre, appuyer sur le bouton  du moniteur qui reçoit l'appel. Pour mettre fin à la conversation, appuyer à nouveau sur la touche . Ne pas oublier d'activer le moniteur supplémentaire (voir glossaire 6 e.) pour pouvoir appeler en intercom l'autre moniteur.








• Faire une photo ou une vidéo en mode manuel. Dans le mode monitoring, vous pouvez déclencher l'enregistrement d'une ou plusieurs photos (nombre de prises de vues réglable) ou d'une vidéo sans audio (avec la carte SD, durée réglable) manuellement en appuyant sur la touche  / MENU.

e. Réglages



• Généralité :

- Pour accéder aux menus du visiophone appuyer sur la touche  / MENU et utiliser les curseurs  et  pour vous déplacer dans les menus, la touche  pour valider et la touche  pour sortir.

- Un appel de la platine de rue coupe la fonction lecture le temps de la communication. Puis le moniteur passe en mode «stand by».




• Réglage de l'horloge : Pour accéder aux réglages de l'horloge appuyer sur la touche  / MENU puis sélectionner le menu «paramètres»  puis  en navigant avec les touches correspondant à  et . Valider par , le réglage terminé, sortir par .

L'horloge sera visible sur l'écran de veille et les photos et vidéos créées par le visiophone seront nommées en fonction de ces dates et heures.

• Réglage en mode enregistrement vidéo ou photo du visiteur : Pour accéder au menu adéquat appuyer sur la touche  / MENU puis sélectionner le menu «paramètres»  puis  en navigant avec les touches correspondant à  et .

• Photo :

Vous pouvez visionner vos photos grâce au menu Photo .

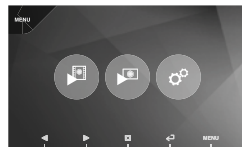
- Visualisez-les en rentrant dans le menu Photo puis en choisissant une photo à l'aide des touches  et  puis taper sur la touche .

- Pour naviguer de photo en photo utiliser les touches  et .

Si vous avez une carte SD: le menu Photo concernera uniquement les photos de la carte SD. Les photos de la mémoire interne ne sont pas accessibles.

Vous pouvez supprimer la photo sélectionnée, en appuyant sur  et .






Format photo supporté : JPEG.



• Vidéo :

 La fonction vidéo est disponible uniquement si une carte SD est présente.

Vous pouvez visionner des vidéos enregistrées de vos visiteurs grâce au menu Vidéo .

- Visualisez-les en rentrant dans le menu Vidéo puis dossier choisi puis en choisissant une vidéo à l'aide des touches  et  puis taper sur la touche  pour lire la vidéo. Vous pouvez supprimer la vidéo sélectionnée en appuyant sur  et .















Format vidéo supporté : AVI.

Attention: Les vidéos seront enregistrées uniquement sur votre carte SD



• Autres réglages



GLOSSAIRE :

	 : enregistrement film après appel  : enregistrement photo après appel
	: pas d'enregistrement de passage
	Réglage des temps d'enregistrement vidéo des visiteurs (30s, 60s, 90s, 120s)
	Réglage du nombre de photos prises lors d'un appel des visiteurs (1p, 3p, 5p)
	Activation d'une caméra (ou d'une platine de rue) supplémentaire
	Activation d'un moniteur supplémentaire
	Réglage de l'horloge et de la date
	Réinitialisation
	Formatage de la mémoire du moniteur ou de la carte SD
	Version du software et état de la mémoire
	supprimer une photo, une vidéo
	retourner dans la liste des photos, vidéos

f. Moniteur supplémentaire MNVISIO + et platine de rue ou caméra supplémentaire (en option)

• Pour visualiser une caméra supplémentaire ou une platine de rue supplémentaire depuis le moniteur supplémentaire MNVISIO +, lorsque le moniteur est éteint, il faut appuyer sur la touche . Pour raccrocher, appuyer à nouveau sur .

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

a. Moniteur (MN NOVA, MN NOVA WHITE, MN ICE)

- Référence : 810287 (MN NOVA),
810288 (MN NOVA WHITE)
810306 (MN ICE)
- Alimentation : 17V_{DC}
- Consommation : 10 W (590 mA)
- Ecran 7" (18cm)
- Résolution : 800 x 480 points
- Dimensions (mm): 210 x 146 x 15
- Mémoire interne : 90 Mo

b. Alimentation

- Référence : 830216
 - Adaptateur 100-240 V_{AC}, 50/60Hz ; 17V_{DC}, 1.5A
- En cas de modification du cordon d'alimentation veiller à respecter la polarité

c. Platine de rue (PL NOVA)

- Référence : 820221
- Caméra C-MOS couleur : 420 TVL
- Angle de prise de vue : 102°
- Objectif orientable
- Sensibilité : 3 Lux (avec IR Led)
- Température d'utilisation (environ) : -15°C à +50°C.
- Indice de protection : IP44
- Commande gâche : 12V 1A maximum
- Commande portail : pouvoir de coupure 12V - 2A
- Dimension avec visière (mm) : 186 (h) x 100 (l) x 45 (p)

d. Caméra supplémentaire (réf : CAM SUP)

- Référence : 720286
- Caméra C-MOS couleur : 1/4 de pouce 700 TVL
- Angle de prise de vue : 92 H 68 V
- Sensibilité : 0.5 Lux (avec IR Led)
- Température d'utilisation (environ) : - 15 °C à + 50 °C
- Indice de protection : IP65
- Dimensions avec visière (mm): 180(LH) x 70(l) x 135(L)mm

e. Moniteur supplémentaire (réf : MNVISIO +)

- Référence : 720299
- Alimentation : 17V_{DC}
- Consommation : 7,65 W (450 mA)
- Ecran 4" (10cm)
- Résolution : 320 x 240
- Dimensions (mm): 128x 130 x 17

f. Platine de rue supplémentaire (réf : PLVISIO +)

- Référence : 720302
- Caméra C-MOS couleur : 420 TVL
- Angle de prise de vue : 102°
- Objectif orientable
- Sensibilité : 3 Lux (avec IR Led)
- Température d'utilisation (environ) : -15 °C à +50 °C
- Indice de protection : IP44
- Commande gâche : 12V - 1A maximum
- Commande portail : Pouvoir de coupure 12V 2A
- Dimension avec visière (mm) : 186(H) x 100(l) x 45(P)

8. OPTIONS

- Toutes les gâches électriques Extel
- Toutes les serrures électriques Extel
- Toutes les motorisations Extel
- Alimentation modulaire MODULO B (câblage fig. 7)
- Caméra supplémentaire CAM SUP
- Platine de rue supplémentaire PL VISIO +
- Moniteur supplémentaire MN VISIO +
- Carte SD (type SD ou SDHC)

9. ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE

Panne	Cause	Solution
<ul style="list-style-type: none">• Le moniteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none">• Le moniteur n'est pas alimenté	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier le branchement de l'alimentation
<ul style="list-style-type: none">• Mauvaise image et/ou son	<ul style="list-style-type: none">• Environnement• Installation ou perturbation	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que les câbles utilisés sont de la bonne section et que les câbles de liaison du visiophone ne sont pas dans la même gaine que du 230V.• Nous vous conseillons de vérifier le bon fonctionnement de votre produit en effectuant un essai courte distance (câble 2m mini / 5m maxi)
<ul style="list-style-type: none">• Image trop lumineuse	<ul style="list-style-type: none">• Position de la caméra	<ul style="list-style-type: none">• Ne pas exposer l'objectif de la caméra directement au soleil ou sur une surface réfléchissante.
<ul style="list-style-type: none">• Écran bleu, pas de sonnerie	<ul style="list-style-type: none">• Installation	<ul style="list-style-type: none">• Les fils de liaison entre le moniteur et la platine de rue sont inversés (1 et 2)
<ul style="list-style-type: none">• Pas d'enregistrement vidéo suite à un appel	<ul style="list-style-type: none">• Réglage• Carte SD	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier le mode d'enregistrement chap 6d• Vérifier la présence de la carte SD• ne pas utiliser de carte micro SD + adaptateur
<ul style="list-style-type: none">• Pas de son en provenance de la platine de rue	<ul style="list-style-type: none">• Insectes	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que le trou du micro de la platine ne soit pas obstruée.
<ul style="list-style-type: none">• Moniteur éteint (Led témoin éteinte)	<ul style="list-style-type: none">• Mauvais branchement ou court-circuit sur la ligne	<ul style="list-style-type: none">• Solutionner le problème de branchement, grouper l'alimentation 10s. puis rebrancher.

En cas de besoin, notre site technique est à votre disposition : www.cfi-extel.com


0 892 350 069 Service 0,35 € / min
+ prix appel

Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : www.cfi-extel.com

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.

La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.

- Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie.
- Lors d'un éventuel retour en SAV, protéger l'écran afin d'éviter les rayures.
- Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants. La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension.

 **Attention :** N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives. N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage.


Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

10. MESURES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !

Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.

Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.

-  : Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.
- Vous ne devez utiliser ce produit qu'à une tension comprise entre : 100-240 Volts et 50-60 hertz. N'essayez jamais d'utiliser cet appareil avec une tension différente.
 - Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.
 - Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.
 - Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers... la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.
 - Observez les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système.
 - Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.
 - Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.
 - Lors de l'installation de ce produit, vérifiez bien que les câbles d'alimentation ne risquent pas d'être endommagés.
 - Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.
 - La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et doit être aisément accessible.



ATTENTION

Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.



Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieur du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

1	ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	p. 2
2	DESCRIZIONE.	p. 2
3	NOMENCLATURA.....	p.2
	a. Monitor	
	b. Pulsantiera esterna, pulsantiera esterna supplementare (PLVISIO +)	
	c. Telecamera supplementare CAM SUP opzionale	
	d. Monitor supplementare MNVISIO + opzionale	
4	INSTALLAZIONE	p.3
	a. Installazione della pulsantiera esterna e della pulsantiera esterna supplementare (opzionale)	
	b. Installazione del monitor e del monitor supplementare	
	C. Installazione della telecamera supplementare (opzionale)	
5	CABLAGGIO	p.4
	a. Collegamento del videocitofono	
	b. Collegamento di una bocchetta o di una serratura elettrica	
	c. Collegamento di un motore per cancello	
	d. Collegamento di una telecamera supplementare o di una pulsantiera esterna supplementare (opzionale)	
	e. Collegamento di un monitor supplementare (opzionale)	
6	ISTRUZIONI PER L'USO	p.5
	a. Impostazioni del videocitofono	
	b. Impostazioni dell'obiettivo	
	c. Generalità	
	d. Uso delle funzioni base del videocitofono	
	e. Regolazioni	
	f. Monitor supplementare MNVISIO + e pulsantiera esterna o telecamera supplementare (opzionale)	
7	CARATTERISTICHE TECNICHE	p.8
	a. Monitor	
	b. Alimentazione	
	c. Pulsantiera esterna	
	d. Telecamera supplementare	
	e. Monitor supplementare	
	f. Pulsantiera esterna supplementare	
8	OPZIONI	p.9
9	ASSISTENZA TECNICA - GARANZIA.....	p.9
10	MISURE DI SICUREZZA.....	p.10

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Importante!

- Prima di installare o utilizzare il prodotto, leggere attentamente il manuale d'istruzioni.
- Se si installa il prodotto per conto di terzi, ricordarsi di lasciare il manuale o una copia dello stesso all'utente finale.

Avvertenza:

- Le varie parti del dispositivo possono essere smontate solo da un tecnico autorizzato.

Misure di sicurezza:

- Per un uso in tutta sicurezza dell'impianto è fondamentale che installatori, utenti e tecnici si attengano a tutte le istruzioni relative alla sicurezza descritte nel presente manuale.
- Ove necessario, sulle varie parti del dispositivo sono riportati simboli di attenzione o avvertenze specifiche.
- La posa in opera deve essere effettuata rispettando le norme in vigore nel paese in cui il prodotto è installato (per la Francia: NF15-100).

2. DESCRIZIONE (fig. 1)





- 1 • Monitor 2 • Supporto a parete 3 • Adattatore a spina 4 • Pulsantiera esterna 5 • Visiera antipioggia

Generalità

Il presente videocitofono è composto da una postazione di risposta interna e da una pulsantiera esterna con citofono e telecamera che consentono di vedere chi ha suonato e di comunicare con l'esterno. L'installazione è particolarmente semplice, poiché 2 soli fili bastano per assicurare tutte le funzioni dell'apparecchio: suoneria, immagini video, citofono e comando di bocchetta e automatismo. Per un uso ottimale dell'impianto, leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni.

3. NOMENCLATURA

a. Monitor (fig. 2)

1. Display a colori 7" (18 cm).
2. Porta per Scheda SD (max. 32 GB, non fornita).
3. Selezione suoneria (6 diverse a scelta).
4. Regolazione luminosità
5. Regolazione volume audio proveniente dalla pulsantiera esterna.
6. Regolazione volume suoneria.
7. Continuare a visualizzare le immagini sul monitor (modalità sorveglianza) // navigazione "a sinistra" all'interno di un menu  // Visualizzazione della telecamera supplementare o della pulsantiera esterna supplementare.
8. Display acceso, comunicazione in corso con la postazione esterna, per attivare la pulsantiera è sufficiente un solo impulso. Un secondo impulso interrompe la visualizzazione delle immagini e il collegamento con la pulsantiera esterna // navigazione "a destra" all'interno di un menu 
9. Comando automatismo (valido solo se il display è acceso) // Uscire da un menu. 
10. Comando bocchetta/serratura (comando in tensione, modalità impulsiva) (valido solo se il display è acceso) // "Conferma" all'interno di un menu. 
11. Accedere al menu // uscire dal menu // scattare una fotografia (display acceso)
12. Microfono per comunicare con la pulsantiera esterna.
13. Spia arancione: in tensione. Spenta: monitor non alimentato o in protezione. Lampeggiante: messaggio in attesa di lettura.
14. Morsettiere per collegare i due fili 17V^{DC} dell'adattatore (collegare l'adattatore a un impianto conforme alle norme vigenti: per la Francia, NFC 15-100). Fare attenzione a rispettare le polarità indicate (etichette + e -).
15. Morsettiere per collegare i fili provenienti dalla pulsantiera esterna.

b. Pulsantiera esterna, pulsantiera esterna supplementare (PL VISIO +) (fig. 3)

1. Led IR per migliorare la visibilità quando c'è poca luce (luce non visibile a occhio nudo).
2. Obiettivo della telecamera C-MOS orientabile (parte posteriore della telecamera).
3. Altoparlante: permette di far sentire la propria voce a chi è in ascolto dalla pulsantiera esterna.
4. Pulsante di chiamata: premendo questo pulsante si avverte una suoneria all'interno dell'abitazione (in corrispondenza del ricevitore). Il display e la telecamera si accendono.

5. Portaetichette luminoso (retroilluminazione automatica a seconda del livello di luminosità). Per cambiare l'etichetta su cui è scritto il nome del residente sollevare delicatamente la protezione di plastica servendosi di un piccolo cacciavite e inserire la nuova etichetta nel portaetichette.
6. Microfono: permette a chi suona di comunicare con chi risponde.
7. Vite di fissaggio
8. Fori di regolazione dell'obiettivo della telecamera
9. Morsettiera per il collegamento dei fili provenienti dal monitor e dagli apriporta.
10. Fotocellula crepuscolare (comanda le luci IR e l'illuminazione del portaetichette quando c'è poca luce).

c. Telecamera supplementare CAM SUP opzionale (fig. 3bis)

1. Led a infrarossi per migliorare la visibilità quando c'è poca luce (luce non visibile a occhio nudo)
2. Obiettivo della telecamera C-MOS
3. Piede
4. Visiera protettiva

d. Monitor supplementare MNVISIO + opzionale (fig. 3 ter)

1. Spia arancione: in tensione. Spenta: monitor non alimentato o in protezione
2. Schermo di controllo su cui compare il volto di chi ha suonato 10 cm - 4" a colori.
3. Riprendi visualizzazione immagini
4. Comunicazione con la pulsantiera esterna // citofono.
5. Comando automatismo cancello: premere il tasto per azionare l'automatismo (monitor acceso) // visualizzazione immagini telecamera supplementare (monitor spento).
6. Comando di una bocchetta o di una serratura elettrica: premere il tasto per aprire la bocchetta.
7. Microfono per comunicare con chi ha suonato.
8. Altoparlante.
9. Morsettiera per il collegamento dei fili provenienti dalla pulsantiera esterna.
10. Morsettiera per collegare i due fili 17 V⁻⁻⁻ dell'adattatore (collegare l'adattatore a un impianto conforme alle norme vigenti: per la Francia, NFC 15-100). Fare attenzione a rispettare le polarità indicate (etichette + e -).
11. Fori per il fissaggio a parete.
12. Selezione della suoneria
13. Regolazione della luminosità.
14. Regolazione del contrasto.
15. Regolazione del volume della suoneria.

4. INSTALLAZIONE

N.B.: Se si desidera provare il prodotto prima dell'installazione, poggiarlo su una superficie piana e fare attenzione a non effettuare il test con pulsantiera esterna e monitor nella stessa stanza, altrimenti il videocitofono emetterà un suono stridente (effetto Larsen)

a. Installazione della pulsantiera esterna e della pulsantiera esterna supplementare (opzionale)(fig.4)

1. Rimuovere le vite sotto la pulsantiera esterna (1)
2. Spostare la pulsantiera esterna in avanti (2)
3. L'obiettivo della pulsantiera esterna deve essere posta a un'altezza di circa 1,60 m (3).
4. Fissare saldamente la visiera anti-pioggia servendosi delle apposite viti (5) e applicare del silicone* (4) tra la visiera e il muro per evitare che scorra acqua all'interno della pulsantiera. *Non utilizzare silicone a base di acido acetico (odore di aceto).
5. Collegare i fili rispettando il cablaggio indicato (fig.6).
6. Incastrare la pulsantiera nella visiera anti-pioggia (7).
7. Reinserire le viti di fissaggio (8).



Importante: Non puntare la telecamera direttamente contro la luce del sole o di fronte a una superficie riflettente.

Consiglio: per proteggere i cavi dagli urti e dalle intemperie si consiglia di farli passare all'interno di una guaina di protezione.

b. Installazione del monitor e del monitor supplementare (fig. 5)

1. Fissare il supporto a parete (2) facendo in modo che lo schermo del monitor si trovi a un'altezza di circa 1,60m.
2. Collegare i fili provenienti dalla pulsantiera esterna (4).
3. Collegare i fili dell'adattatore (3) sul retro del monitor (senza collegarli alla rete elettrica). Fare attenzione a rispettare le polarità indicate (etichette + e -).
4. Installare il monitor (1) sull'apposito supporto a parete (2).
5. Inserire la presa del blocco di alimentazione nella presa murale 230V~.

N.B.: In caso di modifica del cavo di alimentazione, rispettare la polarità (bordo bianco (+) (fig. 7)).

C. Installazione della telecamera supplementare (opzionale)

- Collegare i fili rispettando il cablaggio indicato (fig.6).
- Scegliere un punto adatto per installare la telecamera.
- Assicurarsi che nessun elemento intralci l'installazione.
- Fissare la parte a contatto con la parete usando le viti in dotazione.
- Avvitare la telecamera al relativo supporto.
- Puntare la telecamera nella direzione desiderata e stringere la vite di sostegno laterale.
- Collegare la telecamera al videocitofono.

5. CABLAGGIO

Per evitare eventuali interferenze o malfunzionamenti non far passare il cavo del videocitofono all'interno della stessa guaina in cui passano i cavi elettrici.



Attenzione: Non addoppiare mai i fili per aumentarne la sezione.

In caso di cortocircuito della linea, scatta una protezione. Scollegare l'alimentazione per poi ricollegarla dopo 10 sec.

a. Collegamento del videocitofono (fig. 6)



Importante:

Rispettare contemporaneamente tutte le caratteristiche relative alla lunghezza massima dei cavi indicate nella tabella (fig. 6).

Fili da utilizzare: • 2 fili da 6 /10 fino a 25 m

• 2 fili da 1,5 mm² da 5 a 100 m / 125 m

1. Collegare i fili rispettando lo schema di cablaggio (fig. 6).
2. Nel collegamento della telecamera 2 soli fili bastano per assicurare tutte le funzioni dell'apparecchio: suoneria, immagini video, citofono e comandi di apertura (bocchetta e automatismo).

Rispettare la polarità tra lo schermo e la pulsantiera esterna (nessuna polarità da rispettare per il comando degli apriporta).

- Morsetto "1" schermo su morsetto "1" pulsantiera esterna.
- Morsetto "2" schermo su morsetto "2" pulsantiera esterna.



Importante:

- Per il cablaggio fare riferimento all'etichetta presente sul retro del monitor e sul retro della pulsantiera esterna.

b. Collegamento di una bocchetta o di una serratura elettrica (fig. 6)

Collegare la bocchetta/serratura direttamente ai morsetti 5 e 6 sul retro della pulsantiera esterna (nessuna polarità da rispettare).

N.B.: funzione valida solo se sul display sono visualizzate le immagini provenienti dall'esterno.

La spia  si accende per confermare l'azione.

Importante: La bocchetta o la serratura elettrica da installare deve essere dotata di memoria meccanica (come tutti i prodotti EXTEL di tale tipologia). Per il cablaggio fare riferimento all'etichetta presente sul retro della pulsantiera esterna.

c. Collegamento di un motore per cancello (fig.6)

Collegare direttamente ai morsetti 3 e 4 presenti sul retro della pulsantiera esterna. La pulsantiera esterna ha un contatto "pulito" senza corrente da collegare al comando "pulsante" dell'automatismo.

N.B.: funzione valida solo se sul display sono visualizzate le immagini provenienti dall'esterno. La spia  si accende per confermare l'azione.

d. Collegamento di una telecamera supplementare o di una pulsantiera esterna supplementare (opzionale)

Fili da utilizzare: • 2 fili da 6 / 10 da 5 a 25 m • 2 fili da 1,5 mm² da 5 a 100 m

1. Collegare i fili rispettando lo schema di cablaggio (fig. 6).
2. Nel collegare la telecamera non occorre rispettare nessuna polarità.
3. Nel collegare la pulsantiera esterna supplementare rispettare le polarità.

e. Collegamento di un monitor supplementare (opzionale)

Fili da utilizzare: 2 fili da 1,5 mm²

Distanza massima fra i 2 monitor: 125 m

Distanza massima tra la pulsantiera esterna e il monitor supplementare: 125 m

1. Collegare i fili rispettando lo schema di cablaggio (fig. 6).
2. Per collegare il monitor, rispettare le polarità.

IMPORTANTE: non usare un monitor principale (master) come monitor secondario (slave)

6. ISTRUZIONI PER L'USO

a. Impostazioni del videocitofono (fig.2)






Sulla parte superiore del monitor è possibile effettuare 4 regolazioni:

- Selezione suoneria (6 diverse a scelta) (3).
- Regolazione luminosità (4).
- Regolazione volume suoneria (6).
- Regolazione del volume dell'audio proveniente dalla pulsantiera esterna e dei video (5).

b. Impostazioni dell'obiettivo (8, fig. 3)








Dopo aver installato il monitor e la pulsantiera esterna nelle rispettive ubicazioni definitive, qualora ci si accorga che l'obiettivo della telecamera non è allineato correttamente, è possibile porre rimedio a tale problema mediante gli appositi fori di regolazione presenti sulla parte posteriore della pulsantiera esterna. Attenzione: sarà possibile recuperare solo pochi centimetri in altezza.

c. Generalità







- Per accedere ai menu del videocitofono toccare il tasto 
- Per confermare la selezione toccare il tasto corrispondente a 
- Per tornare al menu precedente o eliminare un file toccare il tasto corrispondente a 
- Per navigare all'interno dei menu usare i tasti corrispondenti a  e 
- Il pallino arancione sulla parte inferiore del display lampeggia per indicare che qualcuno ha suonato e che è stata scattata una foto o registrato un video dell'esterno; a seconda delle impostazioni scelte dall'utente la registrazione o la foto saranno disponibili nella cartella foto o nella cartella video*.
- Se non viene premuto nessun pulsante per 1 minuto lo schermo si spegne completamente (si riaccenderà automaticamente quando qualcuno avrà suonato o avrà premuto uno qualsiasi dei tasti).
- Qualora l'alimentazione del dispositivo venga interrotta per più di 7 ore sarà necessario reimpostare la data e l'ora.
- Quando la memoria della scheda SD non è più sufficiente (massimo 32 GB), l'ultima foto o l'ultimo video registrati sovrascrivono la foto o il video meno recente in memoria.
- Quando la memoria interna non è più sufficiente, l'ultima foto scattata sovrascrive la foto meno recente in memoria.

* La modalità predefinita è foto. Per attivare la modalità video introdurre una scheda SD e seguire le istruzioni fornite cap. 6d.


















d. Uso delle funzioni base del videocitofono

- Quando si preme il pulsante di chiamata sulla pulsantiera esterna si avverte un segnale acustico e il monitor si accende per circa 30 secondi. Dopo aver identificato chi suona toccare il tasto  per avviare la comunicazione.
N.B.: Per comunicare con la pulsantiera esterna è sufficiente toccare il tasto  una sola volta.
- Al termine della comunicazione il monitor si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi oppure toccare i tasti  o .
- Continuare a visualizzare le immagini:
Se si desidera continuare a visualizzare le immagini per altri 60 secondi toccare il tasto .
- Comando di una bocchetta:
Per azionare la bocchetta o la serratura toccare il tasto .
- Comando di un automatismo:
Per azionare un automatismo toccare il tasto .

N.B.: la funzione di apertura è valida solo se sul display sono visualizzate le immagini provenienti dall'esterno.

- Per attivare la funzione di sorveglianza toccare il tasto .
- Per visualizzare la telecamera supplementare (o la pulsantiera esterna supplementare) toccare una seconda volta il tasto . Ricordarsi di attivare la telecamera (o la pulsantiera esterna) supplementare (v. glossario 6 e.).
- Per attivare la funzione intercom. toccare il tasto . Per rispondere, toccare il tasto  del monitor che riceve la chiamata. Per porre fine alla comunicazione, toccare nuovamente il tasto . Per chiamare l'altro monitor usando la funzione intercom. ricordarsi di attivare il monitor supplementare (v. glossario 6 e.).
- Scattare una foto o registrare un video in modalità manuale. In modalità monitoring è possibile scattare una o più fotografie (il numero di scatti è regolabile) oppure avviare la registrazione di un video senza audio (di una durata regolabile, con scheda SD) manualmente toccando il tasto  / MENU.

e. Regolazioni



- Generalità:
- Per accedere ai menu del videocitofono toccare il tasto  / MENU, quindi usare i cursori  e  per spostarsi all'interno dei menu, il tasto  per confermare e il tasto  per uscire.
- Se si riceve una chiamata proveniente dalla pulsantiera esterna, durante la comunicazione la funzione di riproduzione dei file viene interrotta. In seguito il monitor passa alla modalità "stand-by".
- Impostazione data e ora: Per accedere all'impostazione della data e dell'ora toccare il tasto  / MENU, quindi selezionare il menu "Impostazioni"  e infine , navigando usando i tasti corrispondenti a  e . Confermare con , e, al termine dell'impostazione, uscire con .
- La data e l'ora saranno visualizzate sulla schermata di stand-by del monitor e le foto e i video creati dal videocitofono saranno nominati in base a tali informazioni.
- Impostazione registrazione video o foto: Per accedere al menu desiderato toccare il tasto  / MENU, quindi selezionare il menu "Impostazioni"  e infine , navigando usando i tasti  e .

• Foto:

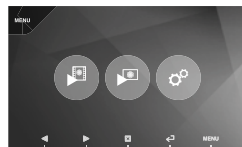
È possibile visualizzare le fotografie accedendo al menu Foto .

- Per visualizzare le fotografie, accedere al menu Foto, selezionare una fotografia usando i tasti  e , quindi toccare il tasto .
- Per spostarsi da una foto all'altra usare i tasti  e .

Se nel monitor è inserita una scheda SD, il menu Foto concernerà solo le fotografie salvate sulla scheda. Le foto salvate sulla memoria interna non sono accessibili.

È possibile eliminare la foto selezionata toccando  e poi .






Formato foto supportato: JPEG.



• Video:

La funzione video è disponibile solo se è inserita una scheda SD.

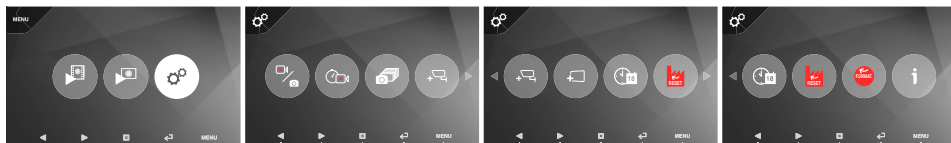
È possibile riprodurre i video registrati accedendo al menu Video .

- Per avviare la riproduzione dei video accedere al menu Video, selezionare una cartella, selezionare un video servendosi dei tasti  e  e infine toccare il tasto  per avviare la riproduzione. È possibile eliminare il video selezionato toccando  e .















Formato video supportato: AVI.

Attenzione: I video saranno registrati solo sulla scheda SD.



• Altre impostazioni



GLOSSARIO:

	 : registra un video in seguito a una chiamata  : scatta una foto in seguito a una chiamata  : non avviare registrazione quando si preme il pulsante di chiamata
	Imposta la durata della registrazione video (30 sec., 60 sec., 90 sec., 120 sec.)
	Imposta il numero di fotografie scattate quando si preme il pulsante di chiamata (1 foto, 3 foto, 5 foto)
	Attiva una telecamera (o pulsantiera esterna) supplementare
	Attiva monitor supplementare
	Imposta l'ora e la data
	Reinizializza
	Formatta la memoria del monitor o della scheda SD
	Versione del software e stato della memoria
	elimina una foto o un video
	torna all'elenco delle foto o dei video

f. Monitor supplementare MNVISIO + e pulsantiera esterna o telecamera supplementare (opzionale)

• Per visualizzare una telecamera supplementare o una pulsantiera esterna supplementare a partire dal monitor supplementare MNVISIO +, toccare il tasto  quando il monitor è spento. Per riagganciare, toccare nuovamente .

7. CARATTERISTICHE TECNICHE

a. Monitor (MN NOVA, MN NOVA WHITE, MN ICE)

- Codice: 810287 (MN NOVA),
810288 (MN NOVA WHITE)
810306 (MN ICE)
- Alimentazione: 17V $\overline{=}$
- Consumo: 10 W (590 mA)
- Schermo 7" (18cm)
- Risoluzione: 800 x 480 dpi
- Dimensioni (mm): 210 x 146 x 15
- Memoria interna: 90 MB

b. Alimentazione

- Codice: 830216
 - Adattatore 100-240V \sim , 50/60Hz; 17V $\overline{=}$, 1,5A
- In caso di modifica del cavo di alimentazione, rispettare la polarità

c. Pulsantiera esterna (PL NOVA)

- Codice: 820221
- Telecamera C-MOS a colori: 420 TVL
- Angolo di visione: 102°
- Obiettivo orientabile
- Sensibilità: 3 Lux (con IR Led)
- Temperatura di utilizzo (approssimativa): da -15°C a +50°C
- Indice di protezione: IP44
- Comando bocchetta: 12V 1A max.
- Comando cancello: potere di interruzione 12V - 2A
- Dimensioni con visiera (mm): 186 (h) x 100 (l) x 45 (p)

d. Telecamera supplementare (cod.: CAM SUP)

- Codice: 720286
- Telecamera C-MOS a colori: ¼ di pollice 700 TVL
- Angolo di visione: 92 H 68 V
- Sensibilità: 0,5 Lux (con IR Led)
- Temperatura di utilizzo (approssimativa): da -15 °C a +50 °C
- Indice di protezione: IP65
- Dimensioni con visiera (mm): 180(h) x 70(l) x 135(p)mm

e. Monitor supplementare (cod.: MN VISIO +)

- Codice: 720299
- Alimentazione: 17V $\overline{=}$
- Consumo: 7,65 W (450 mA)
- Schermo 4" (10cm)
- Risoluzione: 320 x 240
- Dimensioni (mm): 128x 130 x 17

f. Pulsantiera esterna supplementare (cod.: PL VISIO +)

- Codice: 720302
- Telecamera C-MOS a colori: 420 TVL
- Angolo di visione: 102°
- Obiettivo orientabile
- Sensibilità: 3 Lux (con IR Led)
- Temperatura di utilizzo (approssimativa): -15 °C - +50 °C
- Indice di protezione: IP44
- Comando bocchetta: 12V - 1A max.
- Comando cancello: Potere di interruzione 12V - 2A
- Dimensioni con visiera (mm): 186(h) x 100(l) x 45(p)

8. OPZIONI

- Tutte le bocchette elettriche Extel
- Tutte le serrature elettriche Extel
- Tutti i cancelli Extel
- Alimentatore modulare MODULO B (cablaggio fig. 7)
- Telecamera supplementare CAM SUP
- Pulsantiera esterna supplementare PL VISIO +
- Monitor supplementare MNVISIO +
- Scheda SD (tipo SD o SDHC)

9. ASSISTENZA TECNICA - GARANZIA


Guasto	Causa	Soluzione
<ul style="list-style-type: none">• Il monitor non si accende	<ul style="list-style-type: none">• Il monitor non è alimentato	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il collegamento dell'alimentazione.
<ul style="list-style-type: none">• Cattiva qualità audio/video	<ul style="list-style-type: none">• Ambiente• Installazione o interferenza	<ul style="list-style-type: none">• Controllare che i cavi utilizzati siano della sezione giusta e che i cavi di collegamento del videocitofono non passino all'interno della stessa guaina di quelli della rete a 230V.• Si consiglia di controllare che il prodotto funzioni correttamente effettuando un test a distanza ravvicinata (cavo 2m min. / 5m max.).
<ul style="list-style-type: none">• L'immagine è troppo luminosa	<ul style="list-style-type: none">• Posizione della telecamera	<ul style="list-style-type: none">• Non puntare l'obiettivo della telecamera direttamente contro la luce del sole o di fronte a una superficie riflettente.
<ul style="list-style-type: none">• Schermo blu, nessuna suoneria	<ul style="list-style-type: none">• Installazione	<ul style="list-style-type: none">• I fili per il collegamento tra il monitor e la pulsantiera esterna sono invertiti (1 e 2).
<ul style="list-style-type: none">• Quando si preme il pulsante di chiamata non viene registrato nessun video	<ul style="list-style-type: none">• Regolazione• Scheda SD	<ul style="list-style-type: none">• Controllare la modalità di registrazione impostata cap. 6d.• Controllare che la scheda SD sia presente.• Non utilizzare una scheda Micro SD con adattatore.
<ul style="list-style-type: none">• Nessun suono proveniente dalla pulsantiera esterna	<ul style="list-style-type: none">• Insetti	<ul style="list-style-type: none">• Controllare che il foro del microfono della pulsantiera esterna non sia ostruito.
<ul style="list-style-type: none">• Monitor spento (Led spento)	<ul style="list-style-type: none">• Collegamento non corretto o cortocircuito	<ul style="list-style-type: none">• Risolvere il problema di collegamento, interrompere l'alimentazione per 10 sec., quindi ripristinarla.

Assistenza Tecnica : +39 02 96488273

assistenza@cfi-extel.com

Ultima versione delle istruzioni scaricabili a colori su: www.cfi-extel.com

- CONDIZIONI DI GARANZIA :** Questo apparecchio è garantito, pezzi di ricambio e manodopera, presso la fabbrica. La garanzia non copre: i consumabili (pile, batterie ecc.) e i danni occasionati da: errato utilizzo, errata installazione, intervento esterno, deterioramento a causa di urto, scarica elettrica, caduta o fenomeno atmosferico.
- Non aprire l'apparecchio al fine di non perdere la copertura della garanzia.
 - Per un'eventuale restituzione al Servizio di Assistenza, proteggere lo schermo per evitare danneggiamenti.
 - Pulire solo con un panno morbido, senza solventi. Prima di pulire, scollegare o togliere la corrente l'apparecchio.

 **Attenzione:** Non impiegare nessuna soluzione pulente a base carbonilica, alcool o simili. Oltre al rischio di danneggiare l'apparecchio, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi. Non impiegare utensili conduttori di tensione (spazzole in metallo, utensili appuntiti o altro) per la pulizia.


Lo scontrino o la fattura costituiscono prova della data di acquisto.

10. DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

I danni provocati dalla mancanza di conformità al manuale conducono alla decadenza della garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni che ne potrebbero derivare!

Non ci assumiamo altresì responsabilità alcuna per qualsivoglia danno, a persone o beni, causato da una scorretta manipolazione o dalla mancanza di conformità alle disposizioni di sicurezza.

Questo prodotto è stato fabbricato nel totale rispetto delle disposizioni di sicurezza. Al fine di mantenere tale condizione e di garantire la migliore utilizzazione del prodotto, l'utente deve osservare disposizioni e avvertenze contenute nel presente manuale.

 : Questo simbolo indica un rischio di shock elettrico o un rischio di corto circuito. Questo prodotto deve essere utilizzato a una tensione compresa tra: 100-240 Volt e 50-60 hertz. Non tentare di utilizzare questo apparecchio con una tensione differente.

- Sincerarsi che tutti i collegamenti elettrici del sistema siano conformi alle disposizioni di utilizzo.
- Nelle strutture commerciali, sincerarsi di osservare le regole di prevenzione degli incidenti concernenti impianti elettrici.
- Nelle scuole, nelle strutture formative, nei laboratori... la presenza di personale qualificato è necessaria per controllare il funzionamento degli apparecchi elettronici.
- Osservare le disposizioni di utilizzo degli altri apparecchi collegati al sistema. (videoregistratore, TV, PC per esempio)
- Contattare una persona esperta in caso di dubbi circa le modalità di funzionamento o la sicurezza degli apparecchi.
- Mai collegare o scollegare gli apparecchi elettrici con le mani bagnate.
- Al momento dell'installazione di questi prodotti, verificare che i cavi di alimentazione non rischiano di essere danneggiati.
- Mai sostituire da soli dei cavi elettrici danneggiati ! Nel caso, toglierli e far ricorso a personale qualificato.
- La presa elettrica deve essere vicino all'unità e deve essere facilmente accessibile.



ATTENZIONE Avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti circa l'utilizzo e la manutenzione (la riparazione) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.



Avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose", non isolate, all'interno della cassa del prodotto, di una gravità sufficiente a rappresentare un rischio di folgorazione per le persone.

1	NORMAS DE SEGURIDAD.	p. 2
2	DESCRIPCIÓN.	p. 2
3	NOMENCLATURA	p. 2
	a. Monitor	
	b. Placa externa, placa externa adicional (PLVISIO +)	
	c. Cámara adicional CAM SUP opcional	
	d. Monitor adicional MNVISIO + opcional	
4	INSTALACIÓN	p. 3
	a. Instalación de la placa externa y de la placa externa adicional (opcional)	
	b. Instalación del monitor y del monitor adicional	
	c. Instalación de la cámara adicional (opcional)	
5	CABLEADO	p. 4
	a. Conexión del videoportero	
	b. Conexión de un cerradero o cerradura eléctricos	
	c. Conexión de una motorización de cancela	
	d. Conexión de una cámara adicional o de una placa externa adicional (opcional)	
	e. Conexión de un monitor adicional (opcional)	
6	INSTRUCCIONES DE USO	p. 5
	a. Ajustes del videoportero	
	b. Ajustes del objetivo	
	c. Generalidades	
	d. Uso de las funciones básicas del videoportero	
	e. Ajustes	
	f. Monitor adicional MNVISIO + y placa externa o cámara adicional (opcional)	
7	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	p. 8
	a. Monitor	
	b. Alimentación	
	c. Placa externa	
	d. Cámara adicional	
	e. Monitor adicional	
	f. Placa externa adicional	
8	OPCIONES	p. 9
9	ASISTENCIA TÉCNICA - GARANTÍA	p. 9
10	MEDIDAS DE SEGURIDAD	p. 10

I. NORMAS DE SEGURIDAD



¡Importante!

- Lea atentamente el manual de uso antes de la instalación o utilización de este producto.
- Si instala este producto para terceros, recuerde dejar el manual o una copia del mismo al usuario final.

Advertencia:

- Solo un técnico autorizado podrá desmontar los diferentes elementos.

Medidas de seguridad:

- Para un uso de este sistema con total seguridad, resulta fundamental que los instaladores, usuarios y técnicos sigan todos y cada uno de los procedimientos de seguridad descritos en el presente manual.
- En caso necesario, figuran advertencias específicas y símbolos de atención en los elementos.
- La instalación debe realizarse según las normas vigentes del país donde se instala el producto (NF15-100 para Francia).

2. DESCRIPCIÓN (fig. 1)

1 • Monitor 2 • Soporte mural 3 • Adaptador con conexión 4 • Placa externa 5 • Visera para la lluvia

Generalidades

Este videoportero se compone de un módulo para contestar en el interior con pantalla y una placa externa con interfono y cámara, que permite ver y comunicar con el visitante que ha llamado. Es sencillo de instalar ya que solo son necesarios 2 cables para todas las funciones: timbre, imagen de vídeo, interfono y controles del cerradero y del automatismo. Para un uso eficaz, lea detenidamente este manual de instrucciones.

3. NOMENCLATURA

a. Monitor (fig. 2)

1. Pantalla en color 7" (18 cm).
2. Ranura para tarjeta SD (máx. 32Gb) no suministrada.
3. Selección de la melodía (6 timbres disponibles).
4. Ajuste de la luminosidad
5. Ajuste del volumen de los sonidos que proceden del exterior.
6. Ajuste del volumen del timbre.
7. Aparece de nuevo la imagen en el monitor (modo vigilancia) // navegación por el menú «a la izquierda» ◀ // Visualización de la cámara adicional o placa externa adicional.
8. Pantalla encendida, comunicación con el puesto de la calle, basta una pulsación para activar la conexión con la placa externa. Una nueva pulsación interrumpirá la conexión y la imagen de la placa externa // navegación por el menú «a la derecha» ▶
9. Control del automatismo (solo si la pantalla está encendida) // Salida del menú. ☒
10. Control del cerradero / cerradura (control en tensión, por impulso) (válido solo si la pantalla está encendida) // Confirmar en el menú ◀
11. Entrar en el menú // salir del menú // hacer una foto (pantalla encendida)
12. Micrófono para comunicar con la placa externa.
13. Testigo luminoso naranja: en funcionamiento. Apagado: monitor no alimentado o con protección. Intermitente: mensaje pendiente de leer.
14. Borneras para conectar los dos cables de 17V[~] del adaptador (adaptador para conectar a una instalación que cumpla con las normas vigentes: NFC 15-100 para Francia). Asegúrese de respetar la polaridad (etiquetas + y -).
15. Borneras para conectar los cables procedentes de la placa externa.

b. Placa externa, placa externa adicional (PL VISIO +) (fig. 3)

1. LED IR para una mejor visibilidad en la penumbra (luz no visible a simple vista).
2. Objetivo de la cámara C-MOS orientable (en la parte trasera de la cámara).
3. Altavoz: permite que le oigan en el exterior.
4. Botón de llamada: al pulsar este botón, se escucha el timbre en el interior. La pantalla y la cámara se ponen en

funcionamiento.

5. Portanombres luminoso (retroiluminación automática en función del nivel de luminosidad). Para cambiar la etiqueta del portanombres, levante con cuidado con un destornillador pequeño la protección de plástico y deslice la etiqueta del portanombres.
6. Micrófono: permite que el visitante se comunique con el interior.
7. Tornillos para fijación
8. Orificios de ajuste del objetivo de la cámara
9. Bornera para la conexión de los cables procedentes del monitor y de los sistemas de apertura de puerta.
10. Célula crepuscular (controla la iluminación por IR y la iluminación del portanombres en caso de penumbra).

c. Cámara adicional CAM SUP opcional (fig. 3bis)

1. LED por infrarrojos para una mejor visibilidad en la penumbra (luz no visible a simple vista).
2. Objetivo de la cámara C-MOS
3. Pie
4. Visera de protección

d. Monitor adicional MNVISIO + opcional (fig. 3 ter)

1. Testigo luminoso naranja: en funcionamiento. Apagado: monitor no alimentado o con protección.
2. Pantalla de control en la que aparece el rostro del visitante 10 cm - 4" en color
3. Aparece de nuevo la imagen
4. Comunicación con la placa externa // interfono.
5. Control del automatismo de cancela: pulse esta tecla para abrir el automatismo de cancela (monitor encendido) // visión de la cámara adicional (monitor apagado).
6. Control del cerradero o de la cerradura eléctrica: pulse esta tecla para abrir el cerradero.
7. Micrófono para hablar con el visitante.
8. Altavoz.
9. Borneras para la conexión de los cables procedentes de la placa externa.
10. Borneras para conectar los dos cables de 17V $\overline{=}$ del adaptador (adaptador para conectar a una instalación que cumpla con las normas vigentes: NFC 15-100 para Francia). Asegúrese de respetar la polaridad (etiquetas + y -).
11. Orificios para la fijación mural.
12. Selección de la melodía.
13. Ajuste de la luminosidad.
14. Ajuste del contraste.
15. Ajuste del volumen de la melodía.

4. INSTALACIÓN

Nota: Si prueba el producto antes de instalarlo, coloque el monitor sobre una superficie plana y asegúrese de no hacerlo con la placa externa y el monitor en la misma habitación, de lo contrario, el videoportero emitirá un sonido estridente (efecto Larsen)

a. Instalación de la placa externa y de la placa externa adicional (opcional)(fig. 4)

1. Quite el tornillo de la parte inferior de la placa externa (1)
2. Bascule la placa externa hacia delante (2)
3. El objetivo de la placa debe estar colocado a una altura de aproximadamente 1,60 m (3).
4. Fije bien la visera para la lluvia con tornillos (5) y aplique una junta de silicona* (4) entre la visera y la pared para evitar que circule el agua. *No use silicona con ácido acético (olor a vinagre).
5. Conecte los cables respetando el plan de cableado (fig. 6).
6. Encaje la placa externa sobre la visera para la lluvia (7).
7. Vuelva a poner el tornillo de fijación (8).



Importante: No exponga la cámara directamente al sol ni la dirija a una superficie reflectante.

Consejo: se recomienda pasar los cables en una vaina de protección para protegerlos de los golpes y de la intemperie.

b. Instalación del monitor y del monitor adicional (fig. 5)

1. Fije el soporte mural (2) procurando que la pantalla del monitor esté a una altura de aproximadamente 1,60 m.
2. Conecte los cables procedentes de la placa externa (4).
3. Conecte los cables del adaptador (3) al dorso del monitor (sin conectarlo a la red). Asegúrese de respetar la polaridad (etiquetas + y -).
4. Coloque el monitor (1) sobre el soporte mural (2).
5. Conecte la toma del bloque de alimentación a la toma de 230V~.

Nota: En caso de modificación del cable de alimentación, asegúrese de respetar la polaridad (ribete blanco [+] [fig. 7]).

c. Instalación de la cámara adicional (opcional)

- Conecte los cables respetando el plan de cableado (fig. 6).
- Elija un emplazamiento adecuado para la instalación de la cámara.
- Asegúrese de que ningún elemento interfiera con la instalación.
- Atornille la parte mural con los tornillos suministrados.
- Atornille la cámara al soporte.
- Oriente la cámara en la dirección deseada y apriete el tornillo lateral de sujeción.
- Conecte la cámara al sistema de videoportero.

5. CABLEADO

Para evitar los riesgos de interferencias y de funcionamiento incorrecto, no pase el cable del videoportero en la misma vaina que los cables eléctricos.



Atención: no doble nunca los cables para aumentar la sección.

En caso de cortocircuito en la línea, se activa una protección. Desconecte y conecte de nuevo la alimentación después de 10 s.

a. Conexión del videoportero (fig. 6)



Importante:

Todas las características de longitud máxima de cables indicadas en la tabla (fig. 6) deben respetarse al mismo tiempo.

Cables que se deben usar: • 2 cables 6 /10 hasta 25 m
• 2 cables de 1,5 mm² de 5 a 100 m / 125 m

1. Conecte correctamente los cables respetando el plan de cableado (fig. 6).
2. Para conectar la cámara, solo son necesarios 2 cables para todas las funciones: timbre, imagen de vídeo, interfono y controles de apertura (cerradero y automatismo).

Respete la polaridad entre la pantalla y la placa externa (no hay que respetar ninguna polaridad para el control de los sistemas de apertura de puerta).

- Borne «1» de la pantalla al borne «1» de la placa externa.
- Borne «2» de la pantalla al borne «2» de la placa externa.



Importante:

- Para el cableado respete la etiqueta pegada al dorso del monitor y al dorso de la placa externa.

b. Conexión de un cerradero o una cerradura eléctrica (fig. 6)

Debe conectarse directamente a los bornes 5 y 6 que se encuentran al dorso de la placa externa (no hace falta respetar la polaridad).


Tenga en cuenta que esta función solo es válida si la pantalla muestra el vídeo exterior.

Aparece un testigo  para confirmar.

Importante: El cerradero o la cerradura eléctrica que va a instalar deberá contar obligatoriamente con una memoria mecánica al igual que todos los productos de EXTEL. Para el cableado respete la etiqueta pegada al dorso de la placa externa.

c. Conexión de una motorización de cancela (fig. 6)

Conéctela directamente a los bornes 3 y 4 que se encuentran al dorso de la placa externa. La placa externa suministra un contacto «seco» sin necesidad de corriente al control del «botón pulsador» del automatismo.

Tenga en cuenta que esta función solo es válida si la pantalla muestra el vídeo exterior. Aparece un testigo  para confirmar.

d. Conexión de una cámara adicional o de una placa externa adicional (opcional)

Cables que se deben usar: • 2 cables 6 / 10 de 5 a 25 m • 2 cables de 1,5 mm² de 5 a 100 m

1. Conecte correctamente los cables respetando el plan de cableado (fig. 6).
2. Para conectar la cámara, no es necesario respetar la polaridad.
3. Para conectar la placa externa adicional, respete la polaridad.

e. Conexión de un monitor adicional (opcional)

Cables que se deben usar: 2 cables de 1,5 mm²

Distancia máx. entre los 2 monitores: 125 m

Distancia máx. entre la placa externa y el monitor adicional: 125 m

1. Conecte correctamente los cables respetando el plan de cableado (fig. 6).
2. Para conectar el monitor, respete la polaridad.

IMPORTANTE: no use un monitor principal (maestro) como monitor secundario (esclavo)

6. MODO DE EMPLEO

a. Ajustes del videoportero (fig. 2)






En la parte superior del monitor se encuentran 4 ajustes:

- Selección de la melodía (6 timbres disponibles) (3).
- Ajuste de la luminosidad (4).
- Ajuste del volumen de la melodía (6).
- Ajuste del volumen de los sonidos que proceden del exterior y de los vídeos (5).

b. Ajustes del objetivo (8, fig. 3)



Si al instalar el monitor y la placa externa en sus emplazamientos definitivos se da cuenta de una alineación incorrecta del objetivo de la cámara, podrá corregirla mediante los orificios de ajuste situados al dorso de la placa externa. Tenga en cuenta que solo podrá rectificar unos pocos centímetros en altura.



c. Generalidades

- Para acceder a los menús del videoportero, pulse la tecla .
- Para confirmar su elección, pulse la tecla correspondiente a .
- Para volver al menú anterior o borrar un archivo, pulse la tecla correspondiente a .
- Para navegar, use las teclas correspondientes a  y .
- El círculo naranja parpadea en la parte inferior de la pantalla para indicar que un visitante ha llamado y que se ha efectuado una foto o se ha grabado un vídeo; los encontrará en las carpetas de foto o de vídeo dependiendo de lo que haya ajustado*.
- Tras una temporización de 1 minuto sin que se hayan tocado los botones, la pantalla se apagará totalmente (se volverá a encender de forma espontánea con una nueva llamada o la pulsación de un botón).
- Tras un corte de luz de más de 7 h, será necesario volver a ajustar la fecha y la hora.
- Cuando la memoria de la tarjeta SD ya no es suficiente (máximo de 32 Gb), la foto / el vídeo más antiguo será sustituido por la nueva toma.
- Cuando la memoria interna ya no es suficiente, la foto más antigua será sustituida por la nueva foto.

* La función memoria de paso se encuentra activada de fábrica en el modo foto. Para activar el modo vídeo, introduzca una tarjeta SD y siga las instrucciones del capítulo 6d.

d. Uso de las funciones básicas del videoportero

• Una llamada desde el botón de la placa externa provoca una señal acústica y el encendido del monitor durante aproximadamente 30 segundos. Una vez haya identificado al visitante, pulse la tecla  para comunicarse con él. Nota: Basta una sola pulsación de la tecla  para comunicarse con la placa externa.

• Al finalizar la conversación, espere a que termine la temporización de unos 60 segundos o pulse las teclas  o  para apagar el monitor:


• Reparación de la imagen:

Para activar la imagen 60 segundos más, pulse la tecla .

• Control del cerradero:


El cerradero o cerradura se activa al pulsar el botón .




• Control del automatismo:


Para controlar el automatismo, pulse la tecla .

Tenga en cuenta que las funciones de apertura solo son válidas si la pantalla muestra el vídeo exterior.

• Para activar la función de vigilancia, pulse la tecla .

• Para visualizar la cámara adicional (o la placa externa adicional), pulse una segunda vez la tecla . Recuerde activar la cámara (o placa externa) adicional (véase glosario 6 e.).

• Para activar la función intercom, pulse la tecla . Para contestar, pulse el botón  del monitor que recibe la llamada. Para finalizar la conversación, pulse de nuevo la tecla . Recuerde activar el monitor adicional (véase glosario 6 e.) para poder llamar en intercomunicación al otro monitor:









• Hacer una foto o un vídeo en modo manual. En el modo de vigilancia, puede hacer una o varias fotos (número de fotos ajustable) o activar la grabación de un vídeo (con la tarjeta SD, duración ajustable) de forma manual, pulsando la tecla .

e. Ajustes

• Generalidades:

- Para acceder a los menús del videoportero, pulse la tecla  y utilice los cursores  y  para desplazarse por los menús, la tecla  para confirmar y la tecla  para salir.

- Una llamada de la placa externa detiene la función de reproducción durante la comunicación. A continuación, el monitor pasa al modo «stand by»

• Ajuste del reloj: Para acceder a los ajustes del reloj, pulse la tecla  /  y seleccione el menú «parámetros»  y . Desplácese con las teclas correspondientes a  y . Confirme con , y al finalizar el ajuste, salga con .

El reloj aparecerá en la pantalla en suspensión y las fotos y los vídeos creados por el videoportero se nombrarán en función de la fecha y de la hora.

• Ajuste en modo grabación de vídeo o de foto del visitante: Para acceder al menú apropiado, pulse la tecla  / , seleccione el menú «parámetros»  y . Desplácese con las teclas correspondientes a  y .

• Foto:

Puede visualizar sus fotos con el menú Foto .

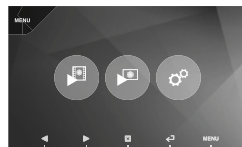
- Las podrá ver entrando en el menú Foto y seleccionando una foto con las teclas  y , y después pulse la tecla .

- Para navegar de foto en foto, use las teclas  y .

Si dispone de una tarjeta SD: el menú Foto hará referencia sólo a las fotos de la tarjeta SD. No se puede acceder a las fotos de la memoria interna.


Puede eliminar la foto seleccionada, pulsando  y .






Formato de foto compatible: JPEG.



• Vídeo:

La función de vídeo está disponible solamente si hay una tarjeta SD.

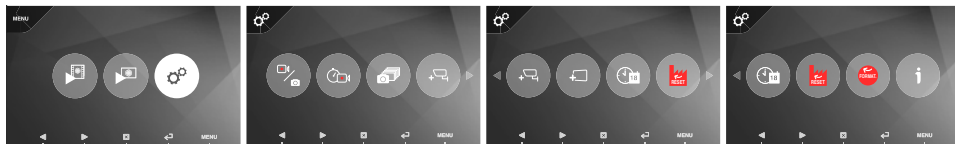
Puede visualizar los vídeos grabados de sus visitantes con el menú Vídeo .

-Visualícelos entrando en el menú Vídeo, después en la carpeta seleccionada, escoja un vídeo con las teclas  y , y pulse la tecla  para reproducirlo. Puede eliminar el vídeo seleccionado, pulsando  y .

















Formato de vídeo compatible: AVI.

Advertencia: Los vídeos se grabarán exclusivamente en la tarjeta SD



• Otros ajustes



GLOSARIO:

	 : grabación de una película después de la llamada  (grabación de una foto después de la llamada)
	: no se graba al visitante
	Ajuste de los tiempos de grabación de vídeo de los visitantes (30 s, 60 s, 90 s, 120 s)
	Ajuste del número de fotos sacadas cuando llame un visitante (1 p, 3 p, 5 p)
	Activación de una cámara (o de una placa externa) adicional
	Activación de un monitor adicional
	Ajuste del reloj y de la fecha
	Reinicialización
	Formateo de la memoria del monitor o de la tarjeta SD
	Versión del software y estado de la memoria
 	eliminar una foto, un vídeo
 	volver a la lista de fotos, vídeos

f. Monitor adicional MNVISIO + y placa externa o cámara adicional (opcional)

• Para visualizar una cámara adicional o una placa externa adicional desde el monitor adicional MNVISIO +, cuando el monitor esté apagado, se debe pulsar la tecla . Para colgar, pulse de nuevo .

7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Monitor (MN NOVA, MN NOVA WHITE, MN ICE)

- Referencia: 810287 (MN NOVA),
810288 (MN NOVA WHITE)
810306 (MN ICE)
- Alimentación: 17 V_{DC}
- Consumo: 10 W (590 mA)
- Pantalla 7" (18 cm)
- Resolución: 800 x 480 puntos
- Dimensiones (mm): 210 x 146 x 15
- Memoria interna: 90 Mb

b. Alimentación

- Referencia: 830216
 - Adaptador 100-240 V_{AC}, 50/60 Hz ; 17 V_{DC}, 1,5 A
- En caso de modificación del cable de alimentación, asegúrese de respetar la polaridad

c. Placa externa (PL NOVA)

- Referencia: 820221
- Cámara C-MOS en color: 420 TVL
- Ángulo de visión: 102°
- Objetivo orientable
- Sensibilidad: 3 lx (con LED IR)
- Temperatura de uso (aproximadamente): de -15 °C a +50 °C.
- Índice de protección: IP44
- Control de cerradero: 12 V 1 A como máximo
- Control de cancela: poder de corte de 12 V - 2 A
- Dimensiones con visera (mm): 186 (alto) x 100 (ancho) x 45 (profundo) mm

d. Cámara adicional (ref.: CAM SUP)

- Referencia: 720286
- Cámara C-MOS en color: ¼ de pulgada 700 TVL
- Ángulo de visión: 92 H 68 V
- Sensibilidad: 0,5 lx (con LED IR)
- Temperatura de uso (aproximadamente): -15 °C a +50 °C
- Índice de protección: IP65
- Dimensiones con visera (mm): 180 (alto) x 70 (ancho) x 135 (largo) mm

e. Monitor adicional (ref.: MN VISIO +)

- Referencia: 720299
- Alimentación: 17 V_{DC}
- Consumo: 7,65 W (450 mA)
- Pantalla 4" (10cm)
- Resolución: 320 x 240
- Dimensiones (mm): 128 x 130 x 17

f. Placa externa adicional (ref.: PL VISIO +)

- Referencia: 720302
- Cámara C-MOS en color: 420 TVL
- Ángulo de visión: 102°
- Objetivo orientable
- Sensibilidad: 3 lx (con LED IR)
- Temperatura de uso (aproximadamente): de -15 °C a +50 °C
- Índice de protección: IP44
- Control de cerradero: 12 V - 1 A como máximo
- Control de cancela Poder de corte 12 V 2 A
- Dimensiones con visera (mm): 186 (alto) x 100 (ancho) x 45 (profundo)

8. OPCIONES

- Todas los cerraderos eléctricos EXTEL
- Todas las cerraduras eléctricas EXTEL
- Todas las motorizaciones EXTEL
- Alimentación modular MODULO B (cableado fig. 7)
- Cámara adicional CAM SUP opcional
- Placa externa adicional PL VISIO +
- Monitor adicional MN VISIO +
- Tarjeta SD (tipo SD o SDHC)

9. ASISTENCIA TÉCNICA - GARANTÍA


Avería	Causa	Solución
<ul style="list-style-type: none">• El monitor no se enciende	<ul style="list-style-type: none">• El monitor no tiene corriente	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe la conexión de la alimentación
<ul style="list-style-type: none">• Imagen y/o sonido incorrectos	<ul style="list-style-type: none">• Entorno• Instalación o interferencias	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que los cables usados tienen la sección adecuada y que los cables de conexión del videoportero no estén en la misma vaina que el de 230 V.• Le recomendamos que compruebe el funcionamiento correcto de su producto realizando una prueba corta a distancia (cable de 2 m mín. / 5 m máx.)
<ul style="list-style-type: none">• Imagen demasiado luminosa	<ul style="list-style-type: none">• Posición de la cámara	<ul style="list-style-type: none">• No exponga el objetivo de la cámara directamente al sol o hacia una superficie reflectante
<ul style="list-style-type: none">• Pantalla azul, sin timbre	<ul style="list-style-type: none">• Instalación	<ul style="list-style-type: none">• Los cables de conexión entre el monitor y la placa externa están invertidos (1 y 2)
<ul style="list-style-type: none">• Sin grabación de vídeo después de una llamada	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste• Tarjeta SD	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el modo de grabación, cap. 6d• Compruebe la presencia de la tarjeta SD• No use tarjeta micro SD + adaptador
<ul style="list-style-type: none">• Sin sonido procedente de la placa externa	<ul style="list-style-type: none">• Insectos	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que el orificio de la placa no esté obstruido
<ul style="list-style-type: none">• Monitor apagado (LED testigo apagado)	<ul style="list-style-type: none">• Conexión incorrecta o cortocircuito en la línea	<ul style="list-style-type: none">• Solucione el problema de conexión, quite la alimentación durante 10 s y vuelva a conectarla.

Asistencia técnica : 902 109 819
sat-hotline@cfi-extel.com

La última versión de las instrucciones se pueden bajar en color en: www.cfi-extel.com

CONDICIONES DE GARANTÍA: Este aparato está garantizado, piezas y mano de obra en nuestros talleres. La garantía no cubre: los consumibles (pilas, baterías, etc...) y los daños causados por: mala utilización, mala instalación, intervención exterior, deterioro por choque físico o eléctrico, caída o fenómeno atmosférico.

- No abra el aparato para no perder la garantía.
- Si tiene que enviarlo al servicio posventa, proteja la pantalla para evitar posibles rayaduras.
- Límpielo simplemente con un trapo suave, sin disolventes. Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el aparato

 **Atención:** No utilice ningún producto de limpieza a base de ácido carboxílico, alcohol o similares. Además de poder deteriorar el aparato, los vapores que desprenden son explosivos y peligrosos para su salud. No utilice ningún utensilio que pueda ser conductor de corriente (cepillo metálico, utensilio punzante, etc.) para la limpieza.


El tique de caja o la factura dan prueba de la fecha de compra.

10. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los daños ocasionados por no respetar el manual de instrucciones conducirán a la anulación de la garantía. EXTEL no se responsabilizará de los daños que resulten de esta falta de conformidad.

Tampoco se responsabilizará de los daños que puedan sufrir los bienes o las personas por la incorrecta manipulación del sistema o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.

Este producto se ha fabricado en el más absoluto respeto de las instrucciones de seguridad. Para garantizar este estado y optimizar la utilización del producto, el usuario debe respetar las instrucciones y advertencias de seguridad contenidas en este manual.

 : Este símbolo indica un riesgo de choque eléctrico o un riesgo de cortocircuito. Sólo podrá utilizar este producto con una tensión comprendida entre: 100 240 voltios y 50 60 hertzios. Nunca intente utilizar este aparato con una tensión diferente.

- Compruebe que todas las conexiones eléctricas del sistema sean conformes a las instrucciones de uso.
- Si este sistema se instala en establecimientos comerciales, habrá que respetar las normas de prevención de accidentes para las instalaciones eléctricas.
- Si se instala en establecimientos escolares, talleres, etc., será necesaria la presencia de personal cualificado para controlar el funcionamiento de los aparatos electrónicos.
- Respete las instrucciones de uso de los demás aparatos conectados al sistema (vídeo, TV, PC por ejemplo).
- En caso de tener dudas sobre el modo de funcionamiento o la seguridad de los aparatos, póngase en contacto con una persona cualificada.
- Nunca enchufe o desenchufe los aparatos eléctricos con las manos mojadas.
- Cuando instale este producto, compruebe que los cables de alimentación no corren el riesgo de ser dañados.
- ¡Nunca cambie los cables eléctricos dañados usted mismo! En tal caso, sáquelos y recurra a una persona cualificada para que los sustituya.
- La toma de corriente debe estar cerca de la unidad y debe ser de fácil acceso.



ATENCIÓN

Avisa al usuario de la presencia de instrucciones importantes relativas al mantenimiento (la reparación) en la documentación que acompaña al aparato.



Avisa al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto y suficientemente importantes como para representar un riesgo de electrocución para las personas

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	p.2
2 DESCRITIVO.	p.2
3 NOMENCLATURA	p.2
a. Monitor	
b. Placa de rua, placa de rua suplementar (PL VISIO +)	
c. Câmara suplementar CAM SUP opcional	
d. Monitor suplementar MN VISIO + opcional	
4 INSTALAÇÃO	p.3
a. Instalação da placa de rua e da placa de rua suplementar (opcional)	
b. Instalação do monitor e do monitor suplementar	
c. Instalação da câmara suplementar (opcional)	
5 CABLAGEM	p.4
a. Ligação do videoporteiro	
b. Ligação de um trinco ou fechadura elétrica	
c. Ligação de uma motorização de portão	
d. Ligação de uma câmara suplementar ou placa de rua suplementar (opcional)	
e. Ligação de um monitor suplementar (opcional)	
6 GUIA DE UTILIZAÇÃO.....	p.5
a. Ajustes do videoporteiro	
b. Ajustes da objetiva	
c. Generalidades	
d. Utilização das funções de base do videoporteiro	
e. Ajustes	
f. Monitor suplementar MN VISIO + e placa de rua ou câmara suplementar (opcional)	
7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	p.8
a. Monitor	
b. Alimentação	
c. Placa de rua	
d. Câmara suplementar	
e. Monitor suplementar	
f. Placa de rua suplementar	
8 OPÇÕES	p.9
9 ASSISTÊNCIA TÉCNICA - GARANTIA.....	p.9
10 MEDIDAS DE SEGURANÇA.....	p.10

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Importante !

- Leia atentamente o manual de utilização antes de instalar ou utilizar este produto.
- Se instalar este produto para outras pessoas, não se esqueça de transmitir o manual ou uma cópia para o utilizador final.

Advertência:

- Os diferentes elementos deverão ser desmontados por um técnico autorizado.

Medidas de segurança:

- Para uma exploração em total segurança deste sistema, é essencial que os instaladores, utilizadores e técnicos respeitem todos os procedimentos de segurança descritos neste manual.
- Advertências específicas e símbolos de atenção estão indicados nos elementos, se necessário.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as normas em vigor no país onde é instalado o produto (por ex. NF15-100 em França).

2. DESCRITIVO (fig 1)





1 • Monitor 2 • Suporte de parede 3 • Adaptador encaixável 4 • Placa de rua 5 • Viseira anti chuva

Generalidades

Este videoporteiro é composto por um posto de resposta interno com ecrã e uma placa externa com intercomunicador e câmara que permite ver e comunicar com o visitante que tocou a campainha. A instalação do videoporteiro é fácil com apenas 2 fios para todas as funções: campainha, imagem de vídeo, intercomunicador e comandos do trinco e do automatismo. Para uma utilização eficaz, ler atentamente este manual de instruções.

3. NOMENCLATURA

a. Monitor (fig. 2)

1. Ecrã a cores 7" (18 cm).
2. Ranhura Cartão SD (máx 32Go) não fornecido.
3. Seleção da melodia (6 toques à escolha).
4. Ajuste da luminosidade
5. Ajuste do volume dos sons provenientes do exterior.
6. Ajuste do volume do toque.
7. Reativação da imagem no monitor (modo vigilância) // navegação no menu "à esquerda"  // Visualização câmara suplementar ou placa de rua suplementar.
8. Ecrã aceso, comunicação com o posto de rua, um único impulso é suficiente para ativar a ligação com a placa de rua. Um novo impulso cortará a ligação e a imagem da placa de rua // navegação no menu "à direita" 
9. Comando de um automatismo (válido unicamente com ecrã aceso) // Saída de um menu 
10. Comando trinco/ fecho (comando em tensão, impulsional) (válido só com o ecrã aceso) // Validar no menu 
11. Entrar no menu // saída do menu // tirar uma foto (ecrã aceso)
12. Micro para comunicar com a placa de rua.
13. Indicador luminoso cor de laranja: sob tensão. Apagado: monitor não alimentado ou em proteção. Intermitente: mensagem em modo de espera de leitura.
14. Terminais para ligar os dois fios 17V⁻⁻⁻ do adaptador (adaptador a ligar à uma instalação em conformidade com as normas em vigor: NFC 15-100 em França). Tenha o cuidado de respeitar a polaridade (etiquetas + e -).
15. Terminais para ligar os dois fios provenientes da placa de rua.

b. Placa de rua, placa de rua suplementar (PL VISIO +) (fig. 3)

1. Led IR para uma melhor visibilidade na penumbra (luz não visível a olho nu).
2. Objetiva da câmara C-MOS orientável (na parte traseira da câmara).
3. Altifalante: para ser ouvido do exterior.
4. Botão de chamada: ao premir este botão o toque faz-se ouvir no interior. O ecrã e a câmara colocam-se em funcionamento.

5. Porta-nome luminosos (retro iluminação do porta-nome automático em função do nível da luminosidade). Para mudar a etiqueta porta-nome, utilizar uma pequena chave de fendas para levantar delicadamente a protecção plástica e inserir a etiqueta de identificação.
6. Micro : permite que o visitante comunique para o interior.
7. Parafuso de fixação
8. Orifícios de ajuste da objetiva da câmara
9. Terminal de ligação dos fios que vêm do monitor e abre-portas.
10. Célula crepuscular (controla a iluminação IR e a iluminação da etiqueta de identificação em caso de penumbra).

c. Câmara suplementar CAM SUP opcional (fig. 3bis)

1. Led IR para uma melhor visibilidade na penumbra (luz não visível a olho nu)
2. Objetiva da câmara C-MOS
3. Pé
4. Viseira de protecção

d. Monitor suplementar MNVISIO + opcional (fig. 3 ter)

1. Indicador luminoso cor de laranja: sob tensão. Apagado: monitor não alimentado ou em protecção
2. Ecrã de controlo a cores onde aparece a imagem do visitante 10 cm - 4" a cores.
3. Reativação de imagem
4. Comunicação com a placa de rua // intercomunicador.
5. Comando de um portão automático: premir esta tecla para abrir o portão automático (monitor aceso) // visão da câmara suplementar (monitor apagado).
6. Comando de um trinco ou fechadura eléctrica: premir esta tecla para abrir o trinco.
7. Microfone para conversar com o visitante.
8. Altifalante.
9. Terminais para ligar os fios provenientes da placa de rua.
10. Terminais para ligar os dois fios 17V^{ac} do adaptador (adaptador a ligar à uma instalação em conformidade com as normas em vigor: NFC 15-100 em França). Tenha o cuidado de respeitar a polaridade (etiquetas + e -).
11. Furos para a fixação na parede.
12. Seleção da melodia
13. Ajuste da luminosidade.
14. Ajuste do contraste.
15. Ajuste do volume da melodia.

4. INSTALAÇÃO

Nota: Se experimentar o seu produto antes de o instalar, coloque o monitor sobre uma superfície plana e tenha o cuidado de não o fazer com o painel da rua e o monitor na mesma divisão, caso contrário o intercomunicador emitirá um som estridente (efeito Larsen)

a. Instalação da placa de rua e da placa de rua suplementar (opcional)(fig. 4)

1. Retirar o parafuso na parte inferior da placa de rua (1)
2. Balançar a placa de rua para a frente (2)
3. A objetiva da placa de rua deve ser colocada à uma altura de cerca de 1,60 m (3).
4. Fixar firmemente a viseira antichuva com os parafusos (5) e colocar uma junta de silicone* (4) entre a viseira e o muro a fim de evitar a infiltração de água. *Não colocar silicone à base de ácido acético (odor de vinagre).
5. Ligar os fios respeitando o esquema de cablagem (fig.6).
6. Encaixar a placa de rua na viseira antichuva (7).
7. Recolocar os parafusos de fixação (8).



Importante: Não expor a câmara diretamente face ao sol ou a uma superfície refletora.

Conselho: recomenda-se que se passem os cabos numa manga de protecção, para que fiquem protegidos dos choques e intempéries.

b. Instalação do monitor e do monitor suplementar (fig. 5)

1. Fixar o suporte de parede (2) com o ecrã do monitor à uma altura de cerca de 1,60m.
2. Ligar os fios provenientes da placa de rua (4).
3. Ligar os fios do adaptador (3) na parte traseira do monitor (sem ligar à rede elétrica). Tenha o cuidado de respeitar a polaridade (etiquetas + e -).
4. Instalar o monitor (1) no seu suporte mural (2).
5. Ligar o bloco de alimentação à tomada de parede 230 V~ .

Nota: Em caso de alteração do cabo de alimentação, respeite a polaridade correta (realce branco (+) (fig. 7)).

c. Instalação da câmara suplementar (opcional)

- Ligar os fios respeitando o esquema de cablagem (fig.6).
- Escolha um espaço adequado para a instalação da câmara.
- A instalação não deve ser perturbada por nenhum elemento.
- Aparafusar a parte mural com os parafusos fornecidos
- Aparafusar a câmara no suporte
- Orientar a câmara na direção desejada e apertar o parafuso lateral de manutenção.
- Ligar a câmara ao sistema de videoporteiro

5. CABLAGEM

Com vista a evitar os riscos de parasitas e de disfunção, não passar o cabo do seu intercomunicador na mesma manga que os cabos elétricos.



Atenção: não é necessário duplicar os fios para aumentar a secção.

Em caso de curto-circuito na linha, uma proteção será desencadeada. Desligar e ligar a alimentação após 10 s.

a. Ligação do videoporteiro (fig. 6)



Importante:

Todas as características de comprimento máximo de cabo indicadas na tabela (fig. 6) devem ser simultaneamente respeitadas.

Fios a utilizar: • 2 fios 6 / 10 até 25 m
• 2 fios 1.5 mm² de 5 a 100 m / 125 m

1. Ligar correctamente os fios respeitando o esquema de cablagem (fig.6).
2. Para ligar a câmara, apenas 2 fios são necessários para todas as funções: campainha, imagem de vídeo, intercomunicador e comandos de abertura (trinco e automatismo).

Respeitar a polaridade entre o ecrã e a placa de rua (o comando abre-porta não requer o respeito da polaridade).

- Terminal “1” do ecrã no terminal “1” da placa de rua.
- Terminal “2” do ecrã no terminal “2” da placa de rua.



Importante:

Para a cablagem consultar a etiqueta colada na parte traseira do monitor e da placa de rua.

b. Ligação de um trinco ou fechadura elétrica (fig. 6)

Ligar diretamente aos terminais 5 e 6 na parte traseira da placa de rua (nenhuma polaridade a respeitar).

A notar que esta função só é válida se o ecrã exibir o vídeo exterior. Um indicador  surge para confirmar.

Importante: O trinco ou fechadura elétrica que vai instalar, deverá obrigatoriamente dispôr de uma memória mecânica como todas as referências EXTEL. Para a cablagem consultar a etiqueta colada no verso da placa de rua.

c. Ligação de uma motorização de portão (fig. 6)

Ligar diretamente aos terminais 3 e 4 na parte traseira da placa de rua. A placa de rua fornece um contacto “seco” sem corrente a ligar ao comando “botão de pressão” do seu automatismo.

A notar que esta função só é válida se o ecrã exibir o vídeo exterior. Um indicador surge para confirmar.

d. Ligação de uma câmara suplementar ou placa de rua suplementar (opcional)

Fios a utilizar: • 2 fios 6 / 10 de 5 a 25 m • 2 fios 1,5 mm² de 5 a 100 m

1. Ligar correctamente os fios respeitando o esquema de cablagem (fig.6).

2. Para ligar a câmara, é inútil respeitar a polaridade.

3. Para ligar a placa de rua suplementar, deve respeitar a polaridade.

e. Ligação de um monitor suplementar (opcional)

Fios a utilizar: 2 fios de 1,5 mm²

Distância máxima entre os 2 monitores: 125 m

Distância máxima entre a placa de rua e o monitor suplementar: 125 m

1. Ligar correctamente os fios respeitando o esquema de cablagem (fig.6).

2. Para ligar o monitor, deve respeitar a polaridade.

IMPORTANTE : não utilizar um monitor principal (master) como monitor secundário (slave)

6. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

a. Ajustes do videoproteiro (fig.2)






4 ajustes acessíveis no topo do monitor:

- Seleção da melodia (6 toques à escolha) (3).
- Ajuste da luminosidade (4).
- Ajuste do volume da melodia (6).
- Ajuste do volume dos sons provenientes do exterior e dos vídeos (5).

b. Ajustes da objetiva (8, fig. 3)

Se, durante a instalação do monitor e da placa de rua nas suas localizações definitivas, se aperceber de um alinhamento incorrecto da objetiva da câmara, poderá corrigir este desfasamento graças aos orifícios de ajuste situados nas costas da platina de rua. Atenção, poderá corrigir apenas alguns centímetros em altura.

c. Generalidades

- Para aceder aos menus do videoproteiro premir a tecla 
- Para confirmar a sua escolha, premir a tecla que corresponde à 
- Para regressar ao menu anterior ou apagar um ficheiro premir a tecla que corresponde à 
- Para navegar, utilizar as teclas que correspondem à  e .
- O pictograma cor de laranja pisca em baixo do ecrã para indicar que um visitante tocou a campainha e que uma foto ou um vídeo foi feito; poderá consultá-los nas pastas de foto ou vídeo em função dos ajustes*.
- Após 1 minuto sem tocar nos botões, o ecrã apaga-se completamente (este acende-se de novo espontaneamente em caso de nova chamada ou pressão sobre um botão).
- Após um corte da electricidade de mais de 7h, é necessário reparametrizar as datas e horas.
- Se a memória do cartão SD não for suficiente (no máximo 32Go), a fotografia e o vídeo mais antigos serão substituídos pela gravação mais recente.
- Se a memória interna não for suficiente, a fotografia mais antiga será substituída pela fotografia mais recente.

* A função memória de passagem é ativada de origem em modo foto. Para ativar o modo vídeo, inserir um cartão SD e seguir as instruções do capítulo 6d.

d. Utilização das funções de base do videoproteitor

• Uma chamada efetuada através do botão da placa de rua aciona um sinal sonoro e o acendimento do monitor durante cerca de 30 segundos. Após a identificação do visitante, premir a tecla para atender a chamada.

Nota: Uma pressão sobre a tecla permite a comunicação com a placa de rua.

• Após a conclusão da conversa aguardar o fim da temporização de cerca de 60 segundos ou premir as teclas ou para desligar o monitor.

• Relance da imagem:

Para relançar a imagem 60 segundos suplementares, premir a tecla .

• Comando de um trinco:

O trinco ou fechadura é acionado ao premir o botão .

• Comando de um automatismo :

Para comandar um automatismo premir a tecla .

A notar que as funções de abertura só serão válidas se o ecrã exibir o vídeo exterior.

• Para ativar a função de vigilância premir a tecla .

• Para visionar a câmara suplementar (ou a placa de rua suplementar) premir uma segunda vez a tecla . Não se esqueça de ativar a câmara (ou a placa de rua) suplementar (ver glossário 6 e.).

• Para ativar a função intercomunicador premir a tecla . Para responder, premir o botão do monitor que recebe a chamada. Para terminar a conversa, premir de novo a tecla . Não se esqueça de ativar o monitor suplementar (ver glossário 6 e.) para comunicar com o outro monitor através da função intercomunicador.

• Tirar uma foto ou fazer um vídeo em modo manual. No modo monitoring, pode acionar a gravação de uma ou várias fotos (número de fotos ajustável) ou de um vídeo sem áudio (com o cartão SD, duração ajustável) manualmente ao premir a tecla / MENU.

e. Ajustes

• Generalidades:

- Para aceder aos menus do videoproteitor premir a tecla / MENU e utilizar os cursores e para se deslocar nos menus, a tecla para confirmar e a tecla para sair.

- Uma chamada da placa de rua corta a função de leitura durante a comunicação. Em seguida, o monitor entra no modo “stand by”.

• Ajuste do relógio : Para aceder aos ajustes do relógio, premir a tecla / MENU e seleccionar o menu “parâmetros” , em seguida utilizar as teclas e . Confirmar o ajuste com , e sair com .

O relógio estará visível no ecrã de standby e as fotos e vídeos criados pelo intercomunicador serão nomeados em função dessas datas e horas.

• Ajuste em modo gravação vídeo ou foto do visitante: Para aceder ao menu adequado, premir a tecla / MENU e seleccionar o menu “parâmetros” , em seguida utilizar as teclas e .

• Foto :

Pode visionar as suas fotos graças ao menu Photo (Foto) .

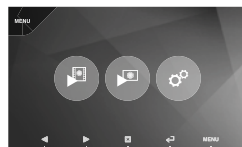
- Aceder ao menu Photo (Foto) e seleccionar uma foto com as teclas e premir a tecla .

- Para navegar de foto em foto utilizar as teclas e .


Se tiver um cartão SD: o menu Photo (Foto) permitirá apenas o acesso às fotos armazenadas no cartão SD. As fotos na memória interna não serão acessíveis.






Pode eliminar a fotografia seleccionada ao premir e .

Formato foto suportado: JPEG.



• Vídeo:

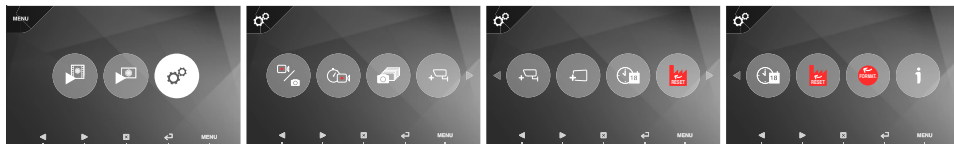
A função vídeo está disponível somente após inserção de um cartão SD. Pode visionar os vídeos gravados dos seus visitantes graças ao menu Vídeo .

- Aceder ao menu Vídeo e seleccionar uma pasta e, em seguida, um vídeo com as teclas  e  e premir a tecla  para ler o vídeo. Pode eliminar o vídeo seleccionado ao premir  e .















Formato vídeo suportado : AVI.

Atenção: Os vídeo serão unicamente gravados no seu cartão SD



• Outros ajustes



GLOSSÁRIO:

	 : gravação filme após chamada  : gravação foto após chamada
	: sem gravação de passagem
	Ajuste dos tempos de gravação vídeo dos visitantes (30s, 60s, 90s, 120s)
	Ajuste do número de fotos tiradas durante uma chamada dos visitantes (1p, 3p, 5p)
	Ativação de uma câmara (ou de uma placa de rua suplementar)
	Ativação de um monitor suplementar
	Configuração do relógio e da data
	Reinicialização
	Formatação da memória do monitor ou do cartão SD
	Versão da aplicação e estado da memória
	eliminar uma fotografia, um vídeo
	voltar à lista das fotos, vídeos

f. Monitor suplementar MNVISIO + e placa de rua ou câmara suplementar (opcional)

• Para visionar uma câmara suplementar ou placa de rua suplementar a partir do monitor suplementar MNVISIO +, quando o monitor está apagado, é necessário premir a tecla . Para desligar, premir novamente .

7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Monitor (MN NOVA, MN NOVA WHITE, MN ICE)

- Referência: 810287 (MN NOVA),
810288 (MN NOVA WHITE)
810306 (MN ICE)
- Alimentação: 17V_{DC}
- Consumo: 10 W (590 mA)
- Ecrã 7" (18cm)
- Resolução: 800 x 480 píxeis
- Dimensões (mm): 210 x 146 x 15
- Memória interna: 90 Mo

b. Alimentação

- Referência: 830216
- Adaptador 100-240 V~, 50/60Hz ; 17 V_{DC}, 1.5A

Em caso de alteração do cabo de alimentação, respeite a polaridade correta

c. Placa de rua (PL NOVA)

- Referência: 820221
- Câmara C-MOS colorida: 420 TVL
- Ângulo da câmara: 102°
- Objetiva orientável
- Sensibilidade: 3 Lux (com LED IR)
- Temperatura de utilização (aproximadamente): -15°C a +50°C.
- Índice de proteção: IP44
- Comando trinco elétrico: 12V 1A máximo
- Comando de portão : poder de corte 12V - 2A
- Dimensão com viseira (mm): 186(A) x 100(L) x 45(P)

d Câmara suplementar (ref : CAM SUP)

- Referência: 720286
- Câmara C-MOS colorida: ¼ de polegada 700 TVL
- Ângulo da câmara: 92 H 68 V
- Sensibilidade: 0.5 Lux (com LED IR)
- Temperatura de utilização (aproximadamente): - 15 °C a + 50 °C
- Índice de proteção: IP65
- Dimensões com viseira (mm): 180(A) x 70(L) x 135(C)mm

e. Monitor suplementar (ref : MN VISIO +)

- Referência: 720299
- Alimentação: 17V_{DC}
- Consumo: 7,65 W (450 mA)
- Ecrã 4" (10cm)
- Resolução: 320 x 240
- Dimensões (mm): 128x 130 x 17

f. Placa de rua suplementar (ref : PL VISIO +)

- Referência: 720302
- Câmara C-MOS colorida: 420 TVL
- Ângulo da câmara: 102°
- Objetiva orientável
- Sensibilidade: 3 Lux (com LED IR)
- Temperatura de utilização (aproximadamente): -15 °C a +50 °C
- Índice de proteção: IP44
- Comando trinco elétrico: 12V - 1A máximo
- Comando portão: Poder de corte 12V 2A
- Dimensão com viseira (mm): 186(A) x 100(L) x 45(P)

8. OPÇÕES

- Todos os trincos elétricos Extel
- Todas as fechaduras eléctricas Extel
- Todas as motorizações Extel
- Alimentação modular MODULO B (cablagem fig. 7)
- Câmara suplementar CAM SUP
- Placa de rua suplementar PL VISIO +
- Monitor suplementar MN VISIO +
- Cartão SD (tipo SD ou SDHC)

9. ASSISTÊNCIA TÉCNICA - GARANTIA

Avaria	Causa	Solução
<ul style="list-style-type: none">• O monitor não liga	<ul style="list-style-type: none">• O monitor não está alimentado	<ul style="list-style-type: none">• Verificar a ligação da alimentação
<ul style="list-style-type: none">• Má imagem e/ou som	<ul style="list-style-type: none">• Ambiente• Instalação ou perturbação	<ul style="list-style-type: none">• Verificar que os cabos utilizados são de boa secção e que os cabos de ligação do intercomunicador não estão na mesma manga que o 230V.• Aconselhamos que verifique o bom funcionamento do seu produto efetuando um teste de curta distância (cabo 2m mini / 5m máx)
<ul style="list-style-type: none">• Imagem demasiado luminosa	<ul style="list-style-type: none">• Posição da câmara	<ul style="list-style-type: none">• Não expor a objetiva da câmara diretamente ao sol ou numa superfície refletora.
<ul style="list-style-type: none">• Ecrã azul, sem campainha	<ul style="list-style-type: none">• Instalação	<ul style="list-style-type: none">• Os fios de ligação entre o monitor e a placa de rua estão invertidos (1 e 2)
<ul style="list-style-type: none">• Sem gravação vídeo após uma chamada	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste• Cartão SD	<ul style="list-style-type: none">• Verificar o modo de gravação cap 6d• Verificar a presença do cartão SD• não utilizar o cartão micro SD + adaptador
<ul style="list-style-type: none">• Ausência de som proveniente da placa de rua	<ul style="list-style-type: none">• Insetos	<ul style="list-style-type: none">• Verificar se o orifício do micro da placa de rua não está obstruído.
<ul style="list-style-type: none">• Monitor apagado (Led de controle apagado)	<ul style="list-style-type: none">• Ligação defeituosa ou curto-circuito na linha	<ul style="list-style-type: none">• Resolver o problema de ligação, reagrupar a alimentação I0s e ligar novamente.

Se necessário, o nosso sítio técnico está à sua disposição www.cfi-extel.com


Última versão do manual download a cores em: www.cfi-extel.com

CONDIÇÕES DE GARANTIA : Este aparelho é garantido, peças e mão-de-obra nas oficinas.

A garantia não cobre: os consumíveis (pilhas, baterias, etc.) e os danos ocasionados por: uma má utilização, má instalação, intervenção exterior, deterioração por choque físico ou eléctrico, queda ou fenómeno atmosférico.

- Não abrir o aparelho para não perder a cobertura da garantia.
- Aquando de uma eventual devolução ao SAV, proteger o ecrã a fim de evitar os riscos.
- Limpeza apenas com um pano macio, sem solventes.

Antes da limpeza, desligar ou colocar fora de tensão o aparelho.

 **Atenção** : Não empregar nenhum produto ou gasolina de depuração carboxílico, álcool ou similar. Além de correr o risco de danificar o seu aparelho, os vapores são igualmente perigosos para a sua saúde e explosivos. Não empregar nenhum instrumento que pode ser condutor de tensão (escova de metal, instrumento pontiagudo... ou outro) para a limpeza.

O talão de caixa ou a factura comprova a data de compra.

10. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Os danos provocados pela falta de conformidade com o manual conduzem à expiração da garantia. Não assumiremos nenhuma responsabilidade pelos danos que resultarem disso!

Não assumiremos nenhuma responsabilidade relativa a qualquer dano, sobre os bens ou pessoas, causado por uma má manipulação ou falta de conformidade com as instruções de segurança.

Este produto foi fabricado no respeito total das instruções de segurança. A fim de manter este estatuto e de assegurar a melhor exploração do produto, o utilizador deve observar as instruções e advertências de segurança contidas neste manual.

 : Este símbolo indica um risco de choque eléctrico ou um risco de curto-circuito.

- Deve utilizar este produto apenas com uma tensão compreendida entre: 100-240Volts e 50-60 hertz. Nunca tente utilizar este aparelho com uma tensão diferente.
- Preste atenção para que todas as conexões eléctricas do sistema estejam conformes com as instruções de utilização.
- Nos estabelecimentos comerciais, assegure-se de respeitar as regras de prevenção dos acidentes para as instalações eléctricas.
- Nas escolas, os equipamentos de formação, as oficinas... a presença de um pessoal qualificado é necessária para controlar o funcionamento dos aparelhos electrónicos.
- Respeitar as instruções de utilização dos outros aparelhos ligados ao sistema. (videogravador, TV, PC por exemplo)
- Contacte uma pessoa experiente se tiver dúvidas acerca do modo de funcionamento ou da segurança dos aparelhos.
- Nunca ligar ou desligar os aparelhos eléctricos com as mãos molhadas.
- Na instalação deste produto, verificar os cabos de alimentação mesmo se estes não podem ser danificados
- Não substitua nunca os cabos eléctricos danificados você próprio! Neste caso, retire-os e contacte uma pessoa experiente.
- A tomada deve estar perto do equipamento e ser de fácil acesso.



ATENÇÃO

Adverte o utilizador da presença de instruções importantes relativas à utilização e à manutenção (a reparação) na documentação que acompanha o aparelho.



Adverte o utilizador da presença “de tensões perigosas”, não isoladas no interno da caixa do produto, de uma importância suficiente para representar um risco de electrocussão para as pessoas.

CONTENTS

1	SAFETY INSTRUCTIONS	p.2
2	DESCRIPTION	p.2
3	COMPONENTS	p.2
	a. Monitor	
	b. Intercom panel, additional intercom panel (PL VISIO +)	
	c. Optional additional camera CAM SUP	
	d. Optional additional monitor MN VISIO +	
4	INSTALLATION	p.3
	a. Installing the intercom panel and the additional intercom panel (optional)	
	b. Installing the monitor and the additional monitor	
	c. Installing the additional camera (optional)	
5	WIRING	p.4
	a. Connecting the videophone	
	b. Connecting a strike plate or electric lock	
	c. Connecting a gate motor	
	d. Connecting an additional camera or additional intercom panel (optional)	
	e. Connecting an additional monitor (optional)	
6	USER GUIDE	p.5
	a. Videophone settings	
	b. Lens settings	
	c. General information	
	d. Using the basic functions of the videophone	
	e. Settings	
	f. Additional monitor MN VISIO + and additional intercom or camera (optional)	
7	TECHNICAL CHARACTERISTICS	p.8
	a. Monitor	
	b. Power supply	
	c. Intercom panel	
	d. Additional camera	
	e. Additional monitor	
	f. Additional intercom panel	
8	OPTIONS	p.9
9	TECHNICAL ASSISTANCE - WARRANTY	p.9
10	SAFETY PRECAUTIONS	p.10

1. SAFETY INSTRUCTIONS



Important!

- Please read the user manual carefully before installing or using this product.
- If you are installing this product for a third party, please remember to leave the manual or a copy of it with the end user.

Warning:

- The various components may only be dismantled by an authorised technician.

Safety precautions:

- To ensure the safe operation of the system, installers, users and technicians must follow all the safety procedures described in this manual.
- Specific warnings and warning symbols are marked on the components where necessary.
- Implementation must be carried out according to the standards in force in the country in which the product is installed (NF15-100 for France).

2. DESCRIPTION (fig. 1)






1 • Monitor 2 • Wall bracket 3 • Plug-in adaptor 4 • Intercom panel 5 • Rain-proof shield

General information

This videophone consists of an indoor answering unit with a screen and an outdoor panel with an intercom and camera allowing you to see and communicate with the visitor who has pressed the bell. It is easy to install as only 2 wires are needed for all functions: bell, video image, intercom and strike plate and automatic opener controls. To get the most out of your intercom, please read this instruction manual carefully.

3. NOMENCLATURE

a. Monitor (fig. 2)

1. 7" (18 cm) colour screen.
2. Slot for SD Card (32 GB max), not included.
3. Melody selection (6 bell sounds available).
4. Light settings
5. Volume settings for sounds coming from outside.
6. Volume settings for the bell sound.
7. Refreshing the picture on the monitor (surveillance mode) // Navigating the left-hand menu  // Viewing the additional camera or additional intercom panel.
8. Monitor turned on, communication with the intercom unit. This only needs to be pressed once to activate the connection with the intercom panel. Pressing a second time will break the connection and the picture on the intercom panel will disappear // Navigating the right-hand menu 
9. Automatic opener control (only available if the screen is turned on) // Exiting a menu 
10. Strike plate/lock control (control with power connected, one-touch) (available only if the screen is on) // Confirming via the menu 
11. Entering the menu // exiting the menu // taking a photo (screen on)
12. Microphone for communicating with the intercom panel.
13. Orange indicator light: power on. Off: monitor powered off or in protection mode. Flashing: message waiting to be read.
14. Sockets for the adaptor's two 17V plugs  (adaptor connected in accordance with current installation standards: NFC 15-100 for France). Be sure to respect the polarity (labels + and -).
15. Terminal blocks for connecting the wires coming from the intercom panel.

b. Intercom panel, additional intercom panel (PL VISIO +) (fig. 3)

1. Infra-red LED for better visibility in the dark (light invisible to the naked eye).
2. Adjustable C-MOS camera lens (at the back of the camera).
3. Loudspeaker: allows you to be heard outside.

4. Call button: when this button is pressed, the bell sound is heard inside. The screen and the camera are activated.
5. Lit name holder (automatic back-lighting of the name holder depending on the amount of daylight). To change the label in the name holder, gently lift the plastic cover using a small screwdriver and slide the label out.
6. Mic: allows visitors to communicate with those inside.
7. Screw
8. Holes for adjusting the camera lens
9. Terminal block for connecting the wires coming from the monitor and door openers.
10. Twilight unit (controls the infra-red light and name holder light in case of darkness).

c. Optional additional camera CAM SUP (fig. 3 b)

1. Infra-red LED for better visibility in the dark (light invisible to the naked eye)
2. Camera lens C-MOS
3. Stand
4. Protective shield

d. Optional additional monitor MN VISIO + (fig. 3 c)

1. Orange indicator light: power on. Off: monitor powered off or in protection mode
2. 10 cm - 4' colour control screen on which the visitor's face appears.
3. Refreshing the picture
4. Communicating with the intercom panel // intercom.
5. Automatic gate opener control: press this key to activate the automatic gate opening mechanism (monitor on) // picture from the additional camera (monitor off).
6. Electric strike plate or electric lock control: press this key to release the strike plate.
7. Mic for talking to your visitor.
8. Loudspeaker.
9. Terminal blocks for connecting the wires coming from the intercom panel.
10. Sockets for the adaptor's two 17V plugs (adaptor connected in accordance with current installation standards: NFC 15-100 for France). Be sure to respect the polarity (labels + and -).
11. Holes for wall mounting.
12. Melody selection
13. Brightness setting.
14. Contrast setting.
15. Volume settings for the melody.

4. INSTALLATION

Note: If you test your product before installing it, place the monitor on a flat surface and ensure that the intercom panel and the monitor are in separate rooms otherwise the videophone will emit a shrill noise (Larsen effect).

a. Installing the intercom panel and the additional intercom panel (optional) (fig. 4)

1. Remove the screw from the intercom panel (1).
2. Tip the intercom panel forward (2).
3. The panel's lens should be positioned at a height of around 1.6 m (3).
4. Attach the rain-proof shield securely with a screw (5) and silicone seal* (4) between the shield and the wall to stop flowing water. *Do not use acetic acid-based silicone (vinegar odour).
5. Connect the wires according to the wiring diagram (fig. 6).
6. Fit the intercom panel onto the rain-proof shield (7).
7. Replace the screws (8).



Important: Do not expose the camera lens to direct sunlight or a reflective surface.

Tip: we recommend placing the cables inside a protective sheath to protect against breakage and bad weather.

b. Installing the monitor and the additional monitor (fig. 5)

1. Attach the wall bracket (2) so that screen is at a height of around 1.60 m.
2. Connect the wires coming from the intercom panel (4).
3. Plug the adapter's wires (3) into the back of the monitor (without connecting it to the mains). Be sure to respect the polarity (labels + and -).
4. Place the monitor (1) on the wall bracket (2).
5. Plug the power supply plug into the 230 V wall outlet- .

Note: If modifying the power chord, be sure to respect the polarity (white border (+) (fig. 7)).

c. Installing the additional camera (optional)

- Connect the wires according to the wiring diagram (fig.6).
- Choose a suitable place to install the camera.
- Ensure that nothing gets in the way of the installation.
- Screw the wall section with the screws provided.
- Screw the camera to the bracket.
- Point the camera in the desired direction and tighten the lateral retainer screw.
- Plug the camera into the videophone system.

5. WIRING

To avoid the risk of interference and malfunctions, do not run the videophone cable through the same sheath as the electrical cables.



Warning: do not double up the wires to increase the area.

In case of a short-circuit on the line, a protection system is activated. Disconnect and reconnect the power supply after 10 seconds.

a. Connecting the videophone (fig. 6)



Important:

All of the maximum cable length characteristics indicated in the table (fig. 6) must be met at the same time.

Wires to use: • 2 x 0.6 mm wires up to 25 m
• 2 x 1.5 mm² from 5 to 100 m / 125 m

1. Connect the wires according to the wiring diagram (fig.6).
2. To connect the camera, only 2 wires are needed for all functions: bell sound, video image, intercom and opening controls (strike plate and automatic opener).

Be sure to respect the polarity between the screen and the intercom panel (no need to observe polarity for the door opener control).

- Terminal "1" of the screen on terminal "1" of the intercom panel.
- Terminal "2" of the screen on terminal "2" of the intercom panel.



Important:

- For the wiring, see the label stuck to the back of the monitor and on the back of the intercom panel.

b. Connecting a strike plate or electric lock (fig. 6)

Connect directly to terminals 5 and 6 at the back of the intercom panel (no need to observe polarity).

Note that this function is only available when the screen is displaying the video from outside. A light  appears as confirmation.

Important: The strike plate or electric lock that you are about to install must have a mechanical memory, like all EXTEL products. For the wiring, see the label stuck to the back of the intercom panel.

c. Connecting a gate motor (fig. 6)

Connect terminals 3 and 4 directly to the back of the intercom panel. The intercom panel has a “dry” contact with no current that should be connected to the “push button” control of your automatic opener.

Note that this function is only available when the screen is displaying the video from outside. A light  appears as confirmation.

d. Connecting an additional camera or additional intercom panel (optional)

Wires to use: • 2 x 0.6 mm wires from 5 to 25 m • 2 x 1.5 mm² wires from 5 to 100 m

1. Connect the wires according to the wiring diagram (fig.6).
2. To connect the camera, there is no need to respect the polarity.
3. To connect the additional intercom panel, there is no need to respect the polarity.

e. Connecting an additional monitor (optional)

Wires to use: Two 1.5 mm² wires

Maximum distance between the 2 monitors: 125 m

Maximum distance between the intercom panel and additional monitor: 125 m

1. Connect the wires according to the wiring diagram (fig.6).
2. To connect the monitor, there is no need to respect the polarity.

IMPORTANT: do not use a main monitor (master) as a secondary monitor (slave)

6. USER GUIDE

a. Videophone settings (fig.2)






4 settings can be accessed from the top of the monitor:

- Melody selection (6 bell sounds available) (3).
- Light settings (4.)
- Volume settings for the melody (6).
- Volume settings for sounds coming from outside and videos (5).

b. Lens settings (8, fig. 3)

If you notice that the camera lens is not correctly aligned when installing the monitor and the intercom panel in their final positions, you can compensate for this misalignment using the adjustment holes located on the back of the intercom panel. Warning, you can only compensate by a few centimetres in height.


c. General information


- To access the videophone's menus press the  key.
- To confirm your choice press the key corresponding to .
- To go back to the previous menu or delete a file, press the key corresponding to .
- To navigate use the keys corresponding to  and .
- The round orange led flashes at the bottom of the screen to indicate that a visitor has called and that a photo or video was taken; you will find these recordings in the photo or video folder, depending on your configuration*.
- If no keys are pressed within 1 minute, the screen turns off completely (it will turn back on automatically during a new call or if a key is pressed).
- If the power is cut for more than 7 hours, the dates and times must be reconfigured.
- When the SD memory is not sufficient (maximum 32 Go), the oldest photo/video is replaced by the new image.
- When the internal memory is not sufficient, the oldest photo is replaced by the new photo.






*The visitor memory function is activated originally in photo mode. To activate the video mode, insert an SD card and follow the instructions in section 6d.

d. Using the basic functions of the videophone







- Pressing the button on the intercom panel activates a sound and the monitor turns on for about 30 seconds.

Once the visitor has been identified, press the  key to begin talking.


















Note: Pressing the  key once is sufficient to establish communication with the intercom panel.

- When you have finished talking, wait for around 60 seconds or press the  or  keys to turn the monitor off.
- Refreshing the picture:
To refresh the picture for an additional 60 seconds, press the  key.
- Strike plate control:
The strike plate or the lock are activated when the  key is pressed.
- Automatic opener control:
To control an automatic opener, press the  key.









Note that the opener functions are only available when the screen is displaying the video from outside.

- To activate the surveillance function, press the  key.
- To view the additional camera (or the additional intercom panel) press the  key again. Don't forget to activate the additional camera (or intercom panel) (see glossary 6 e.).
- To activate the intercom function, press the  key. To answer, press the  key on the monitor which receives the call. To end the conversation, press the  key again. Don't forget to activate the additional monitor (see glossary 6 e) to be able to call the other monitor through the intercom.
- Taking a photo or a video in manual mode. In monitoring mode, you can manually trigger the taking of one or several photos (number of shots is adjustable) or the recording of a silent video (with the SD card, adjustable length) by manually pressing the  key.








e. Settings

- General information:
 - To access the videophone's menus, press the  key and use the  and  cursors to move about in the menus, the  key to confirm and the  key to exit.
 - A call from the intercom panel turns the reading function off while the call is in progress. Then, the monitor switches to "stand by" mode.
- Clock settings: To access the clock settings, press the  key then select the "configurations" menu  then  whilst navigating with the  and  keys. Validate with  , once the configuration is complete, exit with  .
The clock will appear on the screen (in sleep mode) and the photos and videos generated by the videophone will be labelled according to these dates and times.
- Settings in visitor recording (video or photo) mode: To access the appropriate menu, press the  key then select the "configurations" menu  then  whilst navigating with the  and  keys.

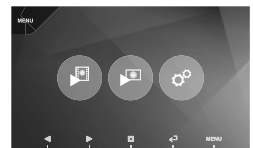
• Photo:

- You can view your photos from the Photo menu  .
- View them by going into the Photo menu and then choosing a photo using the  and  keys then press the  key.
 - To navigate between photos, use the  and  keys.
- If you have an SD card: the Photo menu only applies to photos on the SD card. The photos on the internal memory are not accessible.
- You can delete the selected photo by pressing  and  .
- Supported photo format: JPEG.

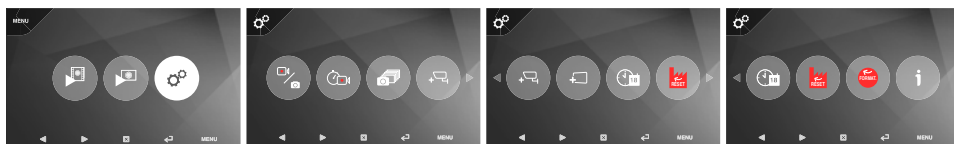
• Video:

-  The video function is only available if an SD card is inserted.
- You can watch the recordings of your visitors from the Video menu  .
- Watch your videos by going to the Video menu and choosing a video using the  and  keys, then press the  key to play the video. You can delete the selected video by pressing  and  .
- Supported video format: AVI.

Warning: Videos will only be recorded on your SD card.



• Other settings



GLOSSARY:

	: recording a video after a call : taking a photo after a call
	: the visitor is not being recorded
	Settings for visitor video recording times (30s, 60s, 90s, 120s)
	Settings for the number of photos taken when visitors call (1, 3 or 5 photos)
	Activating an additional camera (or intercom panel)
	Activating an additional monitor
	Date and time settings
	Reset
	Formatting the memory of the monitor or the SD card
	Version of the software and memory status
	Delete a photo or video
	Go back to the list of photos or videos

f. Additional monitor MN VISIO + and additional intercom panel or camera (optional)

• To view an additional camera or an additional intercom panel via the additional monitor MN VISIO + when the monitor is off, press the key. To end the call, press the key again.

7. TECHNICAL CHARACTERISTICS

a. Monitor (MN NOVA, MN NOVA WHITE, MN ICE)

- Reference: 810287 (MN NOVA),
810288 (MN NOVA WHITE)
810306 (MN ICE)
- Power supply: 17V_{DC}
- Consumption: 10 W (590 mA)
- 7" screen (18 cm)
- Resolution: 800 x 480 points
- Dimensions (mm): 210 x 146 x 15
- Internal memory: 90 Mo

b. Power supply

- Reference: 830216
- Adaptor 100-240 V_{AC}, 50/60 Hz; 17V_{DC}, 1.5A

If modifying the power chord, be sure to respect the polarity

c. Intercom panel (PL NOVA)

- Reference: 820221
- C-MOS colour camera: 420 TVL
- Viewing angle: 102°
- Adjustable lens
- Sensitivity: 3 Lux (with infra-red LED)
- Operating temperature (approx.): -15°C to +50°C.
- Protection rating: IP44
- Strike plate control: 12V 1A maximum
- Gate control: breaking capacity: 12V - 2 A
- Dimension with shield (mm): 186 (h) x 100 (w) x 45 (d)

d Additional camera (ref.: CAM SUP)

- Reference: 720286
- C-MOS colour camera: ¼ inch 700 TVL
- Viewing angle: 92 H 68 V
- Sensitivity: 0.5 Lux (with infra-red LED)
- Operating temperature (approx.): - 15 °C to + 50 °C
- Protection rating: IP65
- Dimensions with shield (mm): 180(LH) x 70(w) x 135(L) mm

e. Additional monitor (ref.: MN VISIO +)

- Reference: 720299
- Power supply: 17V_{DC}
- Consumption: 7.65 W (450 mA)
- 4" screen (10 cm)
- Resolution: 320 x 240
- Dimensions (mm): 128 x 130 x 17

f. Additional intercom panel (ref.: PL VISIO +)

- Reference: 720302
- C-MOS colour camera: 420 TVL
- Viewing angle: 102°
- Adjustable lens
- Sensitivity: 3 Lux (with infra-red LED)
- Operating temperature (approx.): -15 °C to +50 °C
- Protection rating: IP44
- Strike plate control: 12V - 1 A maximum
- Door control: Breaking capacity 12V 2A
- Dimension with shield (mm): 186(H) x 100(W) x 45(D)

8. OPTIONS

- All Extel electric doors
- All Extel electric locks
- All Extel motors
- Modular power supply MODULO B (wiring fig. 7)
- Additional camera CAM SUP
- Additional intercom panel PL VISIO +
- Additional monitor MN VISIO +
- SD card (type SD or SDHC)

9. TECHNICAL ASSISTANCE - WARRANTY


Failure	Cause	Solution
<ul style="list-style-type: none">• The monitor does not turn on	<ul style="list-style-type: none">• The monitor is not connected to a power source	<ul style="list-style-type: none">• Check the power supply connection
<ul style="list-style-type: none">• Bad image and/or bad sound	<ul style="list-style-type: none">• Environment• Installation or interference	<ul style="list-style-type: none">• Check that the wires used are the correct size and that the videophone's connection wires are not in the same sheath as the 230V wires.• We recommend that you check that your equipment is working properly by carrying out a short-distance test (min 2 m, max 5 m cable)
<ul style="list-style-type: none">• Image is too bright	<ul style="list-style-type: none">• Camera position	<ul style="list-style-type: none">• Do not expose the camera lens directly to sunlight or to a reflective surface.
<ul style="list-style-type: none">• Blue screen, no bell	<ul style="list-style-type: none">• Installation	<ul style="list-style-type: none">• The connection wires between the monitor and the intercom panel are reversed (1 and 2)
<ul style="list-style-type: none">• Video is not recorded when a call is made	<ul style="list-style-type: none">• Settings• SD card	<ul style="list-style-type: none">• Check the recording mode section 6d• Check that the SD card has been inserted• Do not use a micro SD card + adaptor
<ul style="list-style-type: none">• No sound from the intercom panel	<ul style="list-style-type: none">• Interference	<ul style="list-style-type: none">• Check that the intercom panel's microphone hole is not obstructed.
<ul style="list-style-type: none">• Monitor turned off (LED light turned off)	<ul style="list-style-type: none">• Poor connection or short circuit on the line	<ul style="list-style-type: none">• Solve the connection problem, bundle the power supply for 10 seconds, then reconnect.

If required, our technical site is at your disposal: www.cfi-extel.com
The latest version of the instructions in colour is downloadable from: www.cfi-extel.com

GUARANTEE CONDITIONS : This device is guaranteed for labour and parts in our premises.

The guarantee does not cover: the consumables (batteries, etc.) and the damages caused by: misuse, improper installation, external intervention, deterioration by mechanical or electrical shock, fall or atmospheric phenomenon.

- Never open the apparatus or the guarantee will be invalidated.
- For return in SAV, protect the screen to prevent scratching.
- Only ever clean with a soft cloth; never use solvents. Before cleaning, disconnect and switch off the system.

 **Caution :** Do not use any acid or alcohol based or other similar cleaning product or solvent. You may damage the appliance and the vapours are explosive and dangerous for your health.

Do not use any tool which can be voltage conductor (metallic brush, sharp tool...or other) for cleaning.


The sales slip or the invoice is required as proof of purchase date.

10. SAFETY INSTRUCTIONS

The damages caused by the non-compliance to the manual lead to the expiration of the warranty. We will not assume any responsibility for the resulting damage!

We will not assume any responsibility concerning any damage, to the goods or people, caused by improper handling or by non compliance with the safety instructions.

This product has been manufactured in compliance with safety instructions. In order to keep this status and ensuring the best operation of the product, the user must respect the safety instructions and warnings contained in this manual.

 : This symbol indicates a risk of electric shock or a risk of short circuit

- You should only use this product within a voltage range between: 100-240 Volts and 50-60 hertz. Never intend to use this product with a different voltage.
- Make sure all electrical connections of the system are compliant with instructions of use.
- In commercial establishments, make sure to respect the rules for preventing accidents with the electrical installations.
- In schools, training institutions and workshops... the presence of a qualified personnel is necessary to control the operation of electronic appliances.
- Respect the instructions of use of other appliances connected to the system. (video recorder, TV, PC for example)
- Please contact an experienced person in case of doubt concerning the mode of operation or the safety of the appliances.
- Never connect or disconnect the electrical appliances with wet hands.
- When installing this product, check the power supply cables are not liable to be damaged.
- Never replace the damaged electrical cables by yourself! In this case, remove them and contact an experienced person.
- The power supply should be near the unit and must be easily accessible.



WARNING

Warns the user about the presence of important instructions concerning the use and the maintenance (repair) in the documentation supplied with the appliance.



Warns the user about the presence of "hazardous voltages" non-isolated inside the housing of the product, being sufficiently high to represent a risk of electrocution for people.

1	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	p.2
2	BESCHRIJVING	p.2
3	NOMENCLATUUR	p.2
	a. Scherm	
	b. Straatunit, extra straatunit (PL VISIO +)	
	c. Extra camera CAM SUP optioneel	
	d. Extra scherm MN VISIO + optioneel	
4	INSTALLATIE	p.3
	a. Installatie van de straatunit en de extra straatunit (optioneel)	
	b. Installatie van het scherm en het extra scherm	
	C. Installatie van de extra camera (optioneel)	
5	BEDRADING	p.4
	a. Aansluiting van de videofoon	
	b. Aansluiting van een elektrische slotplaat of ene elektrisch slot	
	c. Aansluiting van een automatische poort	
	d. Aansluiting van een extra camera of een extra straatunit (optioneel)	
	e. Aansluiting van een extra scherm (optioneel)	
6	GEBRUIKSAANWIJZING	p.5
	a. Instellingen van de videofoon	
	b. Instellingen van de lens	
	c. Algemeen	
	d. Gebruik van de basisfuncties van de videofoon	
	e. Instellingen	
	f. Extra scherm MN VISIO + en straatunit of extra camera (optioneel)	
7	TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	p.8
	a. Scherm	
	b. Voeding	
	c. Straatunit	
	d. Extra camera	
	e. Extra scherm	
	f. Extra straatunit	
8	OPTIES	p.9
9	TECHNISCHE BIJSTAND - GARANTIE	p.9
10	VEILIGHEIDSMATREGELEN	p.10

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Belangrijk!

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product installeert of gebruikt.
- Indien u dit product installeert voor derden, vergeet dan niet om de handleiding of een kopie hiervan achter te laten voor de eindgebruiker.

Waarschuwing:

- De diverse onderdelen mogen alleen worden gedemonteerd door een erkend reparateur.

Veiligheidsmaatregelen:

- Voor een veilig gebruik van dit systeem is het noodzakelijk dat de installateurs, gebruikers en technici alle veiligheidsprocedures volgens die in deze handleiding beschreven staan.
- Er worden zonnig specifieke waarschuwingen en aandachtssymbolen aangegeven op de onderdelen.
- De implementatie moet gebeuren volgens de normen die van kracht zijn in het land waar het product wordt geïnstalleerd (NF15-100 voor Frankrijk).

2. BESCHRIJVING (afb. 1)





1 • Scherm 2 • Muursteen 3 • Adapter netwerk aansluiting 4 • Straatunit 5 • Regenscherm

Algemeen

Deze videofoon is samengesteld uit een antwoordset binnen met scherm en een handset evenals een buitenunit met intercom en camera waarmee u de bezoeker die heeft gebeld kunt zien en ermee kunt praten. De installatie is eenvoudig omdat er slechts twee draden nodig zijn voor alle functies: bel, videobeeld, intercom en bediening slot en automatische poort. Lees voor een efficiënt gebruik deze handleiding zorgvuldig door.

3. NOMENCLATUUR

a. Scherm (fig. 2)

1. 7" kleurenscherm (18 cm).
2. Gleuf voor niet meegeleverde SD-kaart (max 32Gb).
3. Melodiselectie (6 ringtonen naar keuze).
4. Instellingen van de verlichting
5. Instelling van het geluidsvolume dat van buiten komt.
6. Volume-instelling van de bel.
7. Opnieuw tonen van het beeld op het scherm (bewakingsmodus) // navigatie door het menu "naar links"  // Weergave extra camera of extra straatunit.
8. Scherm ingeschakeld, communicatie met de straatunit: eenmaal drukken is voldoende om verbinding te maken met de straatunit. Met nog een keer drukken verbreekt u de verbinding met de straatunit en verdwijnt het beeld // navigatie door het menu "naar rechts" 
9. Bediening van een automatisme (wanneer het scherm is ingeschakeld) // Afsluiten van een menu 
10. Bediening slotplaat/ slot (bediening in druk, impulsbediening)(enkel van kracht als het scherm verlicht is) // Valideren in het menu 
11. Het menu openen// het menu verlaten // een foto nemen (verlicht scherm)
12. Microfoon voor communicatie met de intercom
13. Oranje lampje: onder spanning. Uit: scherm krijgt geen voeding of is in beschermingsmodus. Knipperend: bericht wacht om te worden gelezen.
14. Aansluitklemmen voor het aansluiten van twee draden 17V⁼⁼ van de adapter (adapter aan te sluiten op een installatie conform de normen die van kracht zijn: NFC 15-100 voor Frankrijk). Let hierbij goed op de polariteit (labels + en -).
15. Aansluitklemmen om de draden van de straatunit aan te sluiten.

b. Straatunit, extra straatunit (PL VISIO +)(afb. 3)

1. IR-LED voor een betere zichtbaarheid bij schemering (licht niet voor het blote oog zichtbaar).
2. Objectief van de wendbare C-MOS camera (aan de achterzijde van de camera).
3. Luidspreker: hiermee kan de persoon buiten u horen.

4. Belknop: wanneer op deze knop gedrukt wordt, weerklinkt binnen de beltoon. Het scherm en de camera treden in werking.
5. Verlicht naambordje (automatische achtergrondverlichting van het naambordje in functie van het verlichtingsniveau). Om het etiket van het naambordje te veranderen, licht u met een kleine schroevendraaier voorzichtig de plastic bescherming op en schuift u het etiket in het naambordje.
6. Micro: hiermee kan de bezoeker met personen binnenshuis communiceren.
7. Bevestigingsschroef
8. Stelgaten van het objectief van de camera
9. Aansluitklem voor het aansluiten van draden die van het scherm en de deuropeners komen.
10. Schemerel (bediening voor de IR-verlichting en de verlichting van het naambordje bij schemering).

c. Extra camera CAM SUP optioneel (afb. 3bis)

1. Infrarood-LED voor een betere zichtbaarheid bij schemering (licht niet voor het blote oog zichtbaar).
2. Cameralens C-MOS
3. Poot
4. Beschermingsscherm

d. Extra scherm MNVISIO + optioneel (afb. 3 ter)

1. Oranje lampje: onder spanning. Uit: scherm krijgt geen voeding of is in beschermingsmodus
2. Controlescherm waarop het gezicht van de bezoeker verschijnt 10 cm - 4" kleur.
3. Het beeld opnieuw weergeven
4. Intercom Communicatie met de straatunit // intercom.
5. Bediening van een automatische poort: drukt op deze toets voor de automatische deuropener (scherm ingeschakeld) // zicht van de extra camera (scherm uitgeschakeld).
6. Bediening van een elektrische slotplaat of een elektrisch slot: druk op deze toets om het slot te openen.
7. Micro om te spreken met uw bezoeker.
8. Luidspreker.
9. Aansluitklemmen om de draden van de straatunit aan te sluiten.
10. Aansluitklemmen voor het aansluiten van twee draden 17V[~] van de adapter (adapter aan te sluiten op een installatie conform de normen die van kracht zijn: NFC 15-100 voor Frankrijk). Let hierbij goed op de polariteit (labels + en -).
11. Gaten voor de muurbevestiging.
12. Keuze van de melodie
13. Instellingen van de helderheid.
14. Instelling van het contrast.
15. Volumeregeling van de melodie.

4. INSTALLATIE

Opmerking: als u het product vóór de installatie wilt testen, plaatst u het scherm op een effen vlak en zorgt u ervoor dat de straatunit en de monitor zich hierbij niet in hetzelfde vertrek bevinden, omdat de videofoon anders een schelle fluittoon kan afgeven (Larsen-effect).

a. Installatie van de straatunit en de extra straatunit (optioneel)(afb. 4)

1. Verwijder de schroef onder de straatunit (1)
2. Draai de straatunit naar voor (2)
3. De lens van de straatunit moet op een hoogte van ongeveer 1,60 m (3) worden geplaatst.
4. Maak het regenscherm stevig vast met de hulp van een schroef (5) en plaats een siliconen pakking tussen het regenscherm en de muur om het overvloeden van water te voorkomen. *Gebruik geen siliconen op basis van azijnzuur (ruikt naar azijn).
5. Sluit de draden aan zoals in het bedradingsschema (afb. 6).
6. Schuif de straatunit op het regenscherm (7).
7. Plaats de bevestigingsschroef (8) terug.



Belangrijk: plaats de camera niet direct in de zon of tegenover een weerspiegelend oppervlak.

Tip: het verdient aanbeveling de kabels door een beschermende buis te laten lopen om die tegen schokken en weersinvloeden te beschermen.

b. Installatie van het scherm en het extra scherm (afb. 5)

1. Bevestig de muursteun (2) zo, dat het scherm op een hoogte van ongeveer 1,60 m staat.
2. Sluit de draden van de straatunit aan (4).
3. Sluit de draden van de adapter (3) aan op de achterkant van het scherm (zonder ze aan te sluiten op de netstroom). Let hierbij goed op de polariteit (labels + en -).
4. Plaats het scherm (1) op de wandsteun (2).
5. Stop de stekker van het voedingsblok in het stopcontact 230V~.

Opmerking: In geval van verandering van de voedingskabel, moet u letten op de polariteit (witte rand (+) (afb. 7)).

C. Installatie van de extra camera (optioneel)

- Sluit de draden aan zoals in het bedradingsschema (afb. 6).
- Kies een geschikte plaats voor de installatie van de camera.
- Controleer of er geen element de installatie hindert.
- Schroef het muurgedeelte vast met de meegeleverde schroeven.
- Schroef de camera op de steun
- Richt de camera in de gewenste richting en maak de steunschroef op de zijkant vast.
- Sluit de camera aan op het videofoonstelsel.

5. BEDRADING

Laat de kabel van de videofoon niet door dezelfde buis lopen als de elektriciteitskabels om het risico van storingen en een slechte werking te vermijden.



Let op: in geen geval de draden verdubbelen om de doorsnede te vergroten

Als er een kortsluiting optreedt op de lijn, wordt een bescherming geactiveerd. Koppel de voeding los en sluit deze opnieuw aan na 10 seconden.

a. Aansluiting van de videofoon (afb. 6)



Belangrijk:

Alle kenmerken van de maximale lengte van de kabel, aangegeven in de tabel (afb. 6) moeten tegelijk worden nageleefd.

Te gebruiken draden: • 2 draden 6 / 10^e tot 25 m
• 2 draden 1,5 mm² van 5 tot 100 m / 125 m

1. Sluit de draden aan zoals in het bedradingsschema (afb. 6).
2. Voor het aansluiten van de camera zijn slechts twee draden nodig voor alle functies: bel, videobeeld, intercom en de bedieningen voor het openen (slot en automatische poort).

Let goed op de polariteit tussen het scherm en de straatunit (geen polariteit na te leven voor de bediening van de deuropeners).

- Aansluitklem "1" van het scherm op aansluitklem "1" van de straatunit.
- Aansluitklem "2" van het scherm op aansluitklem "2" van de straatunit.



Belangrijk:

- Voor de bekabeling raadpleegt u het etiket op de achterzijde van het scherm en op de achterzijde van de camera.

b. Aansluiting van een schootplaat of elektrisch slot (afb. 6)

Sluit deze direct aan op de aansluitklemmen 5 en 6 op de achterkant van de straatunit (u hoeft geen rekening te houden met polariteit).

Let op, deze functie is enkel beschikbaar als het scherm de buitencamera toont. Er brandt een lampje  om te bevestigen.

Belangrijk: De slotplaat of het elektrische slot dat u gaat installeren, moet uitgerust zijn met een mechanisch geheugen, zoals alle EXTEL-referenties. Voor de bekabeling raadpleegt u het etiket dat zich aan de achterzijde van de straatunit bevindt.

c. Aansluiting van een automatische poort (afb. 6)

Sluit deze direct aan op de klemmen 3 en 4 op de achterzijde van de straatunit. De straatunit levert een "potentiaalvrij" contact zonder stroom naar de bediening van de "drukknop" van uw automatische poort.

Let op, deze functie is enkel beschikbaar als het scherm de buitencamera toont. Er brandt een lampje  om te bevestigen.

d. Aansluiting van een extra camera of een extra straatunit (optioneel)

Te gebruiken draden: • 2 draden 6 / 10e van 5 tot 25 m • 2 draden 1,5 mm² van 5 tot 100 m

1. Sluit de draden aan zoals in het bedradingschema (afb. 6).

2. Voor het aansluiten van de camera hoeft u geen aandacht te schenken aan de polariteit.

3. Om de extra straatunit aan te sluiten, moet u de polariteit volgen.

e. Aansluiting van een extra scherm (optioneel)

Te gebruiken draden: 2 draden van 1,5 mm²

Max. afstand tussen de 2 schermen: 125 m

Max. afstand tussen de straatunit en het extra scherm: 125 m

1. Sluit de draden aan zoals in het bedradingschema (afb. 6).

2. Om het scherm aan te sluiten, moet u de polariteit volgen.

BELANGRIJK: geen hoofdscherm (master) gebruiken als secundair scherm (slave)

6. GEBRUIKSAANWIJZING

a. Instellingen van de videofoon (afb.2)

4 instellingen zijn toegankelijk aan de bovenzijde van het scherm:






Melodiselectie (6 ringtonen naar keuze)(3).

- Instellingen van de verlichting (4).
- Volumeregeling van de beltoon (6).
- Volume-instelling van de geluiden die van buitenaf komen video (5).

b. Instellingen van de lens (8,afb. 3)








Indien u bij de installatie van het scherm en de straatunit naar hun uiteindelijke plek ontdekt dat de lens van de camera verkeerd uitgelijnd staat, kunt u deze bedradingsdiscrepancie corrigeren dankzij de stelgaten aan de achterzijde van de straatunit. Let op, u kunt slechts een paar centimeter in de hoogte corrigeren.

c. Algemeen







- Om toegang te krijgen tot de menu's van de videofoon drukt u op de toets  / MENU
- Om uw keuze te valideren drukt u op de toets die overeenkomt met 
- Om terug te keren naar het vorige menu of een bestand te wissen, drukt u op de toets die overeenkomt met 
- Om te navigeren, gebruikt u toetsen die overeenkomen met  en .
- Onderaan in het scherm knippert een oranje lampje om aan te geven dat een bezoeker aangebeld heeft en dat er een foto of video genomen werd; u vindt deze terug in de volgende foto- of videomappen die u ingesteld heeft*.
- Na een wachttijd van 1 minuut zonder dat de knoppen worden aangeraakt, wordt het scherm volledig uitgeschakeld (het wordt spontaan opnieuw ingeschakeld bij een nieuwe oproep of nadat op een knop is gedrukt).
- Na een elektriciteitspanne van meer dan 7 uur, moeten de datum en het uur opnieuw ingesteld worden.
- Als het geheugen van de SD-kaart niet meer volstaat (max. 32 GB), wordt de oudere foto/video vervangen door de nieuwe opname.
- Als het interne geheugen niet meer volstaat, wordt de oudste foto vervangen door de nieuwe.

* De geheugenfunctie voor het voorbijkomen wordt oorspronkelijk in fotomodus geactiveerd. Om de videomodus te activeren, voert u een SD-kaart in en volgt u de instructies in hoofdstuk 6d.











d. Gebruik van de basisfuncties van de videofoon

- Door op de knop van de straatunit te drukken, weerklinkt een geluids- en lichtsignaal van de monitor gedurende 30 seconden. Zodra de bezoeker geïdentificeerd is, drukt u op toets  om met hem te communiceren. Opmerking: Een enkele druk op toets  is voldoende om te communiceren met de straatunit.
- Wanneer het gesprek beëindigd is, wacht u ongeveer 60 seconden of drukt u op de toets  of  om het scherm uit te schakelen.
- Het beeld weergeven:
Als u het beeld nog 60 seconden langer op de monitor wilt laten staan, drukt u op de toets .
- Bediening van een slotplaat:
De slotplaat of het slot treedt in werking wanneer op de knop  wordt gedrukt.
- Bediening van een automatische:
Druk op de toets  voor de bediening van een automatische.

Let op, deze functies zijn enkel beschikbaar als het scherm de buitencamera toont.

- Wanneer u de bewakingsfunctie wilt inschakelen, drukt u op .
- Om de extra camera (of de extra straatunit) weer te geven, drukt u een tweede keer op de toets . Vergeet niet om de extra camera (of straatunit) te activeren (zie woordenlijst 6 e.).
- Wanneer u de intercomfunctie wilt inschakelen, drukt u op de toets . Om te antwoorden, drukt u op de knop  op het scherm dat de oproep ontvangt. Om het gesprek te beëindigen drukt u opnieuw op de toets . Vergeet niet om het extra scherm te activeren (zie woordenlijst 6 e.) om het andere scherm te kunnen oproepen via de intercom.
- Een foto of video maken in manuele modus. In de schermfunctie kunt u het opslaan van een of meerdere foto's (instelbaar aantal opnamen) of een video zonder audio (met de SD-kaart, instelbare duur) handmatig activeren door op de toets  / MENU te drukken

e. Instellingen

- Algemeen:
 - Om toegang te krijgen tot de menu's van de videofoon, drukt u op de toets  / MENU en gebruikt u de schuifknoppen  en  om u te verplaatsen in de menu's, de toets  om te bevestigen en toets  om het menu te verlaten.
 - Een oproep vanaf de straatunit onderbreekt de leesfunctie gedurende de communicatie. Vervolgens gaat de monitor over naar de stand-bypass.
- Tijdinstelling: Om toegang te krijgen tot de tijdinstellingen, drukt u op toets  / MENU, selecteert u het menu "Instellingen"  en daarna  door te navigeren met de toetsen die overeenkomen met  en . Valideren met  als de instelling is voltooid, afsluiten via .
- De tijd verschijnt op het scherm in stand-bymodus foto's en video's die door de videofoon gemaakt zijn, worden benoemd in functie van de datum en het uur.
- Instelling in opslagmodus video of foto van de bezoeker: Om toegang te krijgen tot een geschikt menu, drukt u op toets  / MENU, selecteert u het menu "Instellingen"  en daarna  door te navigeren met de toetsen die overeenkomen met  en .

• Foto:

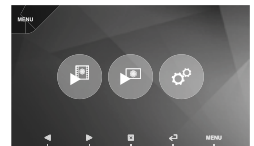
Met het menu Foto's  kunt u uw foto's afspelen.

- U kunt deze bekijken door opnieuw naar het menu Foto te gaan, daar een foto te kiezen met behulp van de toetsen  en  en vervolgens te drukken op toets .
- Gebruik de toetsen  en  om door de foto's te navigeren.

Indien u een SD-kaart heeft: het SD-menu betreft enkel foto's van de SD-kaart. De foto's van het interne geheugen zijn niet toegankelijk.

U kunt de geselecteerde foto verwijderen door te drukken op  et .






Ondersteunde foto-indeling: JPEG.



• Video:

 De videofunctie is alleen beschikbaar als een SD-kaart aanwezig is.

U kunt de opgenomen video's van uw bezoekers weergeven via het menu Video .

-- U kunt deze bekijken door opnieuw naar het menu Video te gaan, een video te kiezen met behulp van de toetsen  en  door te drukken op de toets  om de video te lezen. U kunt de geselecteerde video verwijderen door te drukken op  en .







Ondersteund video-indeling: AVI.

Let op: De video's worden enkel op uw SD-kaart opgeslagen



• Andere instellingen



WOORDENLIJST:

	 : filmopname na oproep  : foto-opname na oproep.  : geen opname bij passage
	Instelling video opnametijd van bezoekers (30s, 60s, 90s, 120s)
	Instelling van het aantal genomen foto's bij een oproep van bezoekers (1p, 3p, 5p)
	Aansluiting van een extra camera (of een extra straatunit)
	Activering van een extra scherm
	Instelling van het uur en de datum
	Herstarten
	Formatteren van het schermgeheugen of de SD-kaart
	Versie van de software en status van het geheugen
	Een foto, een video verwijderen
	terugkeren naar de lijst met foto's, video's

f. Extra scherm MNVISIO + en straatunit of extra camera (optioneel)

• Om een extra camera of een extra straatunit weer te geven vanaf het extra scherm MNVISIO + wanneer het scherm is uitgeschakeld, drukt u op de toets . Om in te haken, drukt u opnieuw op .

7. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

a. Scherm (MN NOVA, MN NOVA WHITE, MN ICE)

- Referentie: 810287 (MN NOVA),
810288 (MN NOVA WHITE)
810306 (MN ICE)
- Voeding: 17 V_{DC}
- Verbruik: 10 W (590 mA)
- Scherm 7" (18 cm)
- Resolutie: 800 x 480 punten
- Afmetingen (mm): 210 x 146 x 15
- Intern geheugen: 90 MB

b. Voeding

- Referentie: 830216
 - Adapter 100-240 V~, 50/60Hz ; 17 V_{DC}, 1,5A
- In geval van verandering van de voedingskabel, moet u letten op de polariteit

c. Straatunit (PL NOVA)

- Referentie: 820221
- Kleurencamera C-MOS: 420 TVL
- Opnamehoek: 102°
- Draaibare lens
- Gevoeligheid: 3 Lux (met IR-led)
- Gebruikstemperatuur (bij benadering): -15°C tot +50°C.
- Beschermingsgraad: IP44
- Bediening slotplaat: maximum 12V 1A
- Bediening poort: kortsluitvermogen 12V - 2A
- Afmetingen met regenscherm (mm): 186 (h) x 100 (l) x 45 (d)

d Extra camera (ref : CAM SUP)

- Referentie: 720286
- Kleurencamera C-MOS: ¼ inch 700 TVL
- Opnamehoek: 92 H 68 V
- Gevoeligheid: 0.5 Lux (met IR-led)
- Gebruikstemperatuur (bij benadering): - 15 °C tot + 50 °C.
- Beschermingsgraad: IP65
- Afmetingen met regenscherm (mm): 180 (lh) x 70 (l) x 135 (d)

e. Extra scherm (ref : MNVISIO +)

- Referentie: 720299
- Voeding: 17 V_{DC}
- Verbruik: 7,65 W (450 mA)

- Scherm 4" (10cm)
- Resolutie: 320 x 240
- Afmetingen (mm): 128x 130 x 17

f. Extra straatunit (ref: PLVISIO +)

- Referentie: 720302
- Kleurencamera C-MOS: 420 TVL
- Opnamehoek: 102°
- Draaibare lens
- Gevoeligheid: 3 Lux (met IR-led)
- Gebruikstemperatuur (bij benadering): -15 °C tot +50 °C.
- Beschermingsgraad: IP44
- Bediening slotplaat: 12V - 1A maximum
- Bediening poort: Kortsluitvermogen 12V 2A
- Afmetingen met regenscherm (mm): 186(H) x 100(l) x 45(D)

8. OPTIES

- Alle Extel elektrische slotplaten
- Alle Extel elektrische sloten
- Alle Extel motorisaties
- Modulaire voeding MODULO B (bedrading afb. 7)
- Extra camera CAM SUP
- Extra PL VISIO+ straatunit
- Extra scherm MNVISIO +
- SD-kaart (type SD of SDHC)

9. TECHNISCHE BIJSTAND - GARANTIE

Storing	Oorzaak	Oplossing
<ul style="list-style-type: none">• Het scherm wordt niet ingeschakeld	<ul style="list-style-type: none">• Het scherm krijgt geen voeding	<ul style="list-style-type: none">• Controleer de aansluiting van de voeding
<ul style="list-style-type: none">• Slecht beeld en/of geluid	<ul style="list-style-type: none">• Omgeving• Installatie of storing	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of de gebruikte draden de juiste dikte hebben en of de aansluitdraden van de videofoon niet in dezelfde buis liggen als de 230 V-draad.• Wij raden u aan te controleren of uw product goed werkt door een test op korte afstand uit te voeren (kabel min. 2m / max. 5m)
<ul style="list-style-type: none">• Beeld is te licht.	<ul style="list-style-type: none">• Positie van de camera	<ul style="list-style-type: none">• Plaats de cameralens niet direct in de zon of op een weerspiegelend oppervlak.
<ul style="list-style-type: none">• Blauw scherm, geen bel	<ul style="list-style-type: none">• Installatie	<ul style="list-style-type: none">• De verbindingsdraden tussen het scherm en de straatunit zijn omgekeerd (1 en 2)
<ul style="list-style-type: none">• Geen video-opname na een oproep	<ul style="list-style-type: none">• Instellingen• SD-kaart	<ul style="list-style-type: none">• Controleer de opslagmodus hoofdstuk 6d• Controleer de aanwezigheid van de SD-kaart• Geen micro SD-kaart + adapter gebruiken
<ul style="list-style-type: none">• Geen geluid afkomstig van de straatunit	<ul style="list-style-type: none">• Insecten	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of de micro-opening van de straatunit niet is geblokkeerd.
<ul style="list-style-type: none">• Monitor uitgeschakeld (led-lampje gedoofd)	<ul style="list-style-type: none">• Slechte aansluiting of kortsluiting op de lijn	<ul style="list-style-type: none">• Het probleem met de aansluiting oplossen, de voeding 10 seconden uitschakelen, daarna opnieuw aansluiten.


Onze technische website staat indien nodig tot uw beschikking: www.cfi-extel.com

Laatste versie van de downloadbare handleiding in kleur: www.cfi-extel.com

HOTLINE : +352 26302353 sav@benelom.com

GARANTIEVOORWAARDEN : De garantie van dit toestel is van toepassing op de onderdelen en het arbeidsloon in onze werkplaatsen. De garantie dekt niet : de consumptieartikelen (cellen, batterijen, enz.) en de schade veroorzaakt door : verkeerd gebruik, slechte installatie, interventie van buitenaf, beschadiging door fysieke of elektrische schok, val of atmosferisch verschijnsel.

- Het toestel niet openen om de dekking van de garantie niet te verliezen.
- Bij een eventuele terugkeer naar de Naverkoopdienst, het beeldscherm beschermen om krassen te vermijden.
- Onderhouden met een zachte doek, geen solventen gebruiken. Trek voordat u het systeem reinigt de stekker uit of zet het apparaat uit.

 **OPGELET** : Gebruik geen producten die stoffen als carboxyl, alcohol of eensgelijks bevatten. Behalve het risico dat het uw apparaat beschadigt, zijn de dampen gevaarlijk voor uw gezondheid en zijn ze explosief. Gebruik bij het schoonmaken geen hulpmiddelen die de stroom geleiden (metalen borstels, puntige voorwerpen... of anders).

De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankoopdatum.

10. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Schade die wordt veroorzaakt door het niet respecteren van de handleiding, leidt tot het vervallen van de garantie. Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die hier het gevolg van is!

We aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid betreffende enige schade aan goederen of personen die is veroorzaakt door een verkeerd gebruik of door het niet respecteren van de veiligheidsinstructies.

Dit product is vervaardigd met volledige inachtneming van de veiligheidsinstructies. Om deze veiligheid te behouden en om het optimale gebruik van dit product te garanderen, dient de gebruiker de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in deze handleiding in acht te nemen.

 : Dit symbool geeft een risico op elektrische schokken of kortsluiting aan.

- U dient dit product alleen te gebruiken bij een spanning tussen 100-240 volt en 50-60 hertz. - Probeer dit apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Let erop dat alle elektrische aansluitingen van het systeem conform de gebruiksinstructies zijn.
- Verzeker u er in bedrijven van dat u de regels voor het voorkomen van ongelukken inzake elektrische installaties in acht neemt.
- Op scholen, opleidingen, werkplaatsen... is de aanwezigheid van bevoegd personeel noodzakelijk voor het controleren van de werking van elektrische apparaten.
- Houd de gebruiksinstructies van andere apparaten die zijn verbonden met het systeem in acht. (videorecorder, TV, PC bijvoorbeeld)
- Neem contact op met een deskundig persoon in het geval dat u twijfelt over de werking of de veiligheid van de apparaten.
- U mag nooit met natte handen elektrische apparaten aansluiten of de stekkers uit stopcontacten trekken.
- Controleer tijdens de installatie van dit product goed of de voedingskabels geen risico lopen beschadigd te raken.
- Vervang nooit zelf beschadigde elektrische kabels! Verwijder ze in dat geval en doe beroep op een deskundig persoon.
- Het stopcontact moet in de buurt van het apparaat en moet gemakkelijk toegankelijk zijn.



OPGELET :

Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van belangrijke instructies betreffende het gebruik en het onderhoud (de reparatie) in de documentatie bij het apparaat.



Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanningen' binnenin de kast van het product die van voldoende omvang zijn om een risico op elektrocutie voor personen te betekenen.

1 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....	S. 2
2 BESCHREIBUNG.	S. 2
3 NOMENKLATUR.....	S. 2
a. Monitor	
b. Türsprechanlage, zusätzliche Türsprechanlage (PLVISIO +)	
c. Zusätzliche Kamera CAM SUP optional	
d. Zusätzlicher Monitor MNVISIO + optional	
4 INSTALLATION	S. 3
a. Installation der Türsprechanlage und der zusätzlichen Türsprechanlage (optional)	
b. Installation des Monitors und des zusätzlichen Monitors	
c. Installation der zusätzlichen Kamera (optional)	
5 VERKABELUNG.....	S. 4
a. Anschluss der Video-Türsprechanlage	
b. Anschluss eines elektrischen Türöffners oder Schlosses	
c. Anschluss eines Torantriebs	
d. Anschluss einer zusätzlichen Kamera oder einer zusätzlichen Türsprechanlage (optional)	
e. Anschluss eines zusätzlichen Monitors (optional)	
6 BEDIENUNGSANLEITUNG.....	S. 5
a. Einstellungen der Video-Türsprechanlage	
b. Einstellungen des Objektivs	
c. Allgemeines	
d. Nutzung der grundlegenden Funktionen der Video-Türsprechanlage	
e. Einstellungen	
f. Zusätzlicher Monitor MNVISIO + und Türsprechanlage oder zusätzliche Kamera (optional)	
7 TECHNISCHE MERKMALE	S. 8
a. Monitor	
b. Stromversorgung	
c. Türsprechanlage	
d. zusätzliche Kamera	
e. zusätzlicher Monitor	
f. Zusätzliche Türsprechanlage	
8 OPTIONEN.....	S. 9
9 TECHNISCHER KUNDENDIENST - GARANTIE.....	S. 9
10 SICHERHEITSMASSNAHMEN.....	S. 10

1. SICHERHEITSANWEISUNGEN



Wichtig!

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Installation oder Verwendung des Geräts aufmerksam durch.
- Wenn Sie dieses Gerät für Dritte installieren, muss dem Endnutzer diese Bedienungsanleitung oder eine Kopie davon überlassen werden.

Warnhinweis:

- Die unterschiedlichen Elemente dürfen ausschließlich durch einen Techniker mit entsprechender Zulassung demontiert werden.

Sicherheitsmaßnahmen:

- Für einen sicheren Betrieb dieses Systems müssen die Installateure, Benutzer und Techniker sämtliche, in dieser Anleitung beschriebenen Sicherheitsmaßnahmen befolgen.
- Auf den Elementen sind gegebenenfalls Warnsymbole und spezifische Warnungen angebracht.
- Die Ausführung muss gemäß den Normen erfolgen, die in dem Land, in dem das Produkt installiert wird, gelten (NF15-100 für Frankreich).

2. BESCHREIBUNG (Abb. 1)





1 • Monitor 2 • Wandhalterung 3 • Ansteckbarer Adapter 4 • Türsprechanlage 5 • Regenschutz

Allgemeines

Diese Video-Türsprechanlage besteht aus einer Antwortstation für den Innenraum und einer Außenanlage mit Gegensprechanlage und Kamera. Sie ermöglicht es Ihnen, den Besucher an der Tür nach dem Läuten zu sehen und mit ihm zu sprechen. Sie lässt sich leicht installieren, da nur zwei Kabel für das Ausführen sämtlicher Funktionen nötig sind: Klingel, Videobild, Gegensprechanlage und Steuerung von Türöffner und Automatik. Bitte lesen Sie für eine ordnungsgemäße Verwendung dieser Anlage diese Betriebsanleitung auf.

3. NOMENKLATUR

a. Monitor (Abb. 2)

1. Farbbildschirm 7" (18 cm).
2. Slot für SD-Karte (max. 32 GB), nicht im Lieferumfang enthalten.
3. Auswahl der Melodie (6 Klingeltöne zur Auswahl)
4. Einstellen der Helligkeit
5. Einstellen der Lautstärke für die Geräusche von außen.
6. Einstellen der Lautstärke des Klingeltons.
7. Erneutes Anzeigen des Bildes am Monitor (Überwachungsmodus) // Navigieren im Menü „nach links“  // Anzeige zusätzliche Kamera oder zusätzliche Türsprechanlage
8. Bildschirm eingeschaltet, Sprechverbindung mit der Außenstation, ein einziger Impuls reicht aus, um die Verbindung mit der Außenstation zu aktivieren. Bei erneutem Drücken werden die Verbindung und das Bild der Türsprechanlage unterbrochen // Navigieren im Menü „nach rechts“ 
9. Steuerung einer Torautomatik (nur bei eingeschaltetem Bildschirm verfügbar) // Ein Menü verlassen 
10. Betätigen des Türöffners/Schlosses (Spannungssteuerung, Impuls) (nur bei eingeschaltetem Bildschirm verfügbar) // Im Menü bestätigen 
11. Menü aufrufen // Menü verlassen // ein Foto aufnehmen (bei eingeschaltetem Bildschirm)
12. Mikrofon für die Kommunikation mit der Türsprechanlage.
13. Orange Kontrollleuchte: unter Spannung, Aus: Monitor wird nicht mit Strom versorgt oder befindet sich im Schutzbetrieb. Blinkend: Nachricht wartet darauf, gelesen zu werden.
14. Klemmleisten für den Anschluss der beiden 17-V-Kabel des Adapters (der Adapter muss an eine mit den geltenden Normen konforme Installation angeschlossen werden: NFC 15-100 für Frankreich). Dabei die Polarität beachten (Aufkleber + und -).
15. Klemmleisten für den Anschluss der Kabel der Türsprechanlage.

b. Türsprechanlage, zusätzliche Türsprechanlage (PL VISIO +) (Abb. 3)

1. IR-LED für bessere Sicht in der Dämmerung (Licht mit bloßem Auge nicht erkennbar).
2. Ausrichtbares Objektiv der C-MOS-Kamera (an der Rückseite der Kamera).

3. Lautsprecher: um im Außenbereich gehört zu werden.
4. Ruftaste: Bei Betätigung dieser Taste ist im Inneren des Hauses der Klingelton zu hören. Der Bildschirm und die Kamera schalten sich ein.
5. Beleuchtetes Klingelschild (automatische Hintergrundbeleuchtung des Klingelschildes je nach Helligkeit). Zum Austauschen des Namensschildes die Plastikabdeckung vorsichtig mit einem kleinen Schraubenzieher anheben und das Namensschild einschieben.
6. Mikrofon: Ermöglicht dem Besucher die Kommunikation mit dem Innenbereich.
7. Befestigungsschraube
8. Löcher zur Ausrichtung der Kamera
9. Klemmleiste für den Anschluss der Kabel des Monitors und der Türöffner.
10. Dämmerungssensor (steuert die IR-Beleuchtung und die Beleuchtung des Namensschildes in der Dämmerung).

c. Zusätzliche Kamera CAM SUP optional (Abb. 3a)

1. Infrarot-LED für bessere Sicht in der Dämmerung (Licht mit bloßem Auge nicht erkennbar)
2. Kameraobjektiv C-MOS
3. Fuß
4. Regenschutz

d. Zusätzlicher Monitor MNVISIO + optional (Abb. 3b)

1. Orange Kontrollleuchte: unter Spannung. Aus: Monitor wird nicht mit Strom versorgt oder befindet sich im Schutzbetrieb.
2. Kontrollfarbbildschirm, auf dem das Gesicht des Besuchers zu sehen ist 10 cm - 4"
3. Erneutes Anzeigen des Bildes
4. Kommunikation mit der Türsprechanlage // Gegensprechanlage
5. Steuerung einer Torautomatik: Drücken Sie auf diese Taste, um das Tor automatisch zu öffnen (eingeschalteter Monitor) // Sicht der zusätzlichen Kamera (ausgeschalteter Monitor).
6. Steuerung eines elektrischen Türöffners oder Schlosses: Drücken Sie auf diese Taste, um das Schloss zu öffnen.
7. Mikrofon für Kommunikation mit Besucher
8. Lautsprecher
9. Klemmleisten für den Anschluss der Kabel der Türsprechanlage
10. Klemmleisten für den Anschluss der beiden 17-V-Kabel des Adapters (der Adapter muss an eine mit den geltenden Normen konforme Installation angeschlossen werden: NFC 15-100 für Frankreich). Dabei die Polarität beachten (Aufkleber + und -).
11. Löcher für die Wandbefestigung
12. Auswahl der Melodie
13. Einstellen der Helligkeit
14. Einstellen des Kontrasts
15. Einstellen der Lautstärke der Melodie

4. INSTALLATION

Hinweis: Sollten Sie Ihr Gerät vor der Einrichtung ausprobieren wollen, stellen Sie den Monitor auf eine ebene Fläche und achten Sie bitte darauf, dass sich dabei die Türsprechanlage und der Monitor nicht im gleichen Raum befinden, da die Video-Türsprechanlage sonst einen schrillen Ton von sich gibt (der als Rückkopplung bekannte Larsen-Effekt).

a. Installation der Türsprechanlage und der zusätzlichen Türsprechanlage (optional)(Abb. 4)

1. Schraube unter der Türsprechanlage entfernen (1).
2. Kippen Sie die Türsprechanlage nach vorne (2).
3. Das Objektiv der Türsprechanlage ist in etwa 1,60 m Höhe zu platzieren (3).
4. Den Regenschutz mithilfe der Schrauben gut befestigen (5) und eine Silikonfuge* (4) zwischen dem Schutz und der Mauer anbringen, um das Abfließen von Wasser zu verhindern. *Kein Silikon auf Essigsäurebasis verwenden (Essiggeruch).
5. Die Kabel gemäß Verkabelungsplan anschließen (Abb. 6).
6. Die Türsprechanlage in ihren Regenschutz einbringen (7).
7. Befestigungsschraube wieder einsetzen (8).



Wichtig: Die Kamera nicht direkt gegen die Sonne oder in Richtung einer reflektierenden Fläche ausrichten.

Tipp: Um Kabel vor Stößen und Witterungseinflüssen zu schützen, wird empfohlen, sie durch einen Kabelschutzhlauch zu führen.

b. Installation des Monitors und des zusätzlichen Monitors (Abb. 5)

1. Wandhalterung befestigen (2) und dabei darauf achten, dass sich der Bildschirm des Monitors in etwa 1,60 m Höhe befindet.
2. Kabel der Türsprechanlage anschließen (4).
3. Die Kabel des Adapters (3) auf der Rückseite des Monitors anschließen (ohne ihn an das Stromnetz anzuschließen). Dabei die Polarität beachten (Aufkleber + und -).
4. Monitor (1) an der Wandhalterung (2) anbringen.
5. Stecker des Stromversorgungsmoduls in die 230-V-Wandsteckdose stecken-.

Hinweis: Bei einer Änderung des Stromkabels Polarität beachten (weißer Rand (+) (Abb. 7)).

c. Installation der zusätzlichen Kamera (optional)

- Die Kabel gemäß Verkabelungsplan anschließen (Abb. 6).
- Geeigneten Ort für die Installation der Kamera auswählen.
- Sicherstellen, dass kein Element die Installation stört.
- Wandteil mit den mitgelieferten Schrauben versehen.
- Kamera an der Halterung festschrauben.
- Kamera in die gewünschte Richtung drehen und die seitliche Halteschraube festdrehen.
- Kamera an die Video-Türsprechanlage anschließen.

5. VERKABELUNG

Um Störungen und Fehlfunktionen zu vermeiden, führen Sie das Kabel Ihrer Video-Türsprechanlage nicht durch den gleichen Leitungskanal wie die Stromkabel.



Achtung: Keinesfalls die Kabel doppelt legen, um ihren Querschnitt zu vergrößern.

Bei einem Kurzschluss an der Leitung wird eine Schutzvorrichtung ausgelöst. Die Stromversorgung aus- und wieder einschalten nach 10 Sekunden.

a. Anschluss der Video-Türsprechanlage (Abb. 6)



Wichtig:

Sämtliche in der Tabelle (Abb. 6) angegebenen Merkmale zur maximalen Kabellänge sind gleichzeitig zu beachten.

Zu verwendende Kabel: • 2 Kabel 6 / 10 bis 25 m
• 2 Kabel 1,5 mm² 5 bis 100 m / 125 m

1. Die Kabel gemäß Verkabelungsplan anschließen (Abb. 6).
2. Um die Kamera anzuschließen, sind nur zwei Kabel für das Ausführen sämtlicher Funktionen nötig: Klingel, Videobild, Gegensprechanlage und Steuerung (Türöffner und Automatik).

Polarität zwischen Bildschirm und Türsprechanlage beachten (keine Polarität für Steuerung der Türöffner zu beachten).

- Klemme „1“ des Bildschirms an Klemme „1“ der Türsprechanlage.
- Klemme „2“ des Bildschirms an Klemme „2“ der Türsprechanlage.



Wichtig:

• Bitte beachten Sie bei der Verkabelung genau das Etikett, das sich auf der Rückseite des Monitors und der Türsprechanlage befindet.

b. Anschluss eines elektrischen Türöffners oder Schlosses (Abb. 6)

Direkt an die Klemmen 5 und 6 auf der Rückseite der Türsprechanlage anschließen (es ist keine Polarität zu beachten).

Bitte beachten Sie, dass diese Funktion nur verfügbar ist, wenn das Außenvideo am Bildschirm angezeigt wird. Eine Kontrollleuchte  leuchtet zur Bestätigung auf.

Wichtig: Der Türöffner oder das elektrische Schloss, das Sie installieren möchten, muss in jedem Fall über einen mechanischen Speicher verfügen, wie es bei allen Artikeln von EXTEL der Fall ist. Bitte beachten Sie bei der Verkabelung genau das Etikett, das sich auf der Rückseite der Türsprechanlage befindet.

c. Anschluss eines Torantriebs (Abb. 6)

Direkt an die Klemmen 3 und 4 auf der Rückseite der Türsprechanlage anschließen. Die Türsprechanlage liefert einen „Trocken“-Kontakt ohne Strom, der an die „Druckschalter“-Steuerung Ihrer Automatik angeschlossen werden muss.

Bitte beachten Sie, dass diese Funktion nur verfügbar ist, wenn das Außenvideo am Bildschirm angezeigt wird. Eine Kontrollleuchte  leuchtet zur Bestätigung auf.

d. Anschluss einer zusätzlichen Kamera oder einer zusätzlichen Türsprechanlage (optional)

Zu verwendende Kabel: • 2 Kabel 6/10 5 bis 25 m • 2 Kabel 1,5 mm² 5 bis 100 m

1. Die Kabel gemäß Verkabelungsplan anschließen (Abb. 6).
2. Beim Anschluss der Kamera muss die Polarität nicht beachtet werden.
3. Beim Abschluss der zusätzlichen Türsprechanlage ist die Polarität zu beachten.

e. Anschluss eines zusätzlichen Monitors (optional)

Zu verwendende Kabel: 2 Kabel 1,5 mm²

Maximaler Abstand zwischen den beiden Monitoren: 125 m

Maximaler Abstand zwischen der Türsprechanlage und dem zusätzlichen Monitor: 125 m

1. Die Kabel gemäß Verkabelungsplan anschließen (Abb. 6).
2. Beim Abschluss des Monitors ist die Polarität zu beachten.

WICHTIG: Den Hauptmonitor (Master) nicht als Zweitmonitor (Slave) einsetzen.

6. BEDIENUNGSANLEITUNG

a. Einstellungen der Video-Türsprechanlage (Abb. 2)






An der Oberseite des Monitors befinden sich 4 Regler:

- Auswahl der Melodie (6 Klingeltöne zur Auswahl) (3)
- Einstellen der Helligkeit (4)
- Einstellen der Lautstärke des Klingeltons (6)
- Einstellen der Lautstärke für die Geräusche von außen und der Videos (5)

b. Einstellungen des Objektivs (8, Abb. 3)








Wenn Sie bei der Installation des Monitors und der Türsprechanlage an ihren Bestimmungsorten feststellen, dass das Kameraobjektiv falsch justiert ist, können Sie diese Diskrepanz dank der Ausrichtungslöcher korrigieren, die sich an der Rückseite der Türsprechanlage befinden. Achtung: Die Höhe kann nur um wenige Zentimeter korrigiert werden.

c. Allgemeines







- Um die Menüs der Video-Türsprechanlage aufzurufen, drücken Sie die Taste  / MENU.
- Zum Bestätigen einer Auswahl drücken Sie bitte die Taste .
- Um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren oder einen Ordner zu löschen, drücken Sie bitte die Taste .
- Zum Navigieren verwenden Sie bitte die Tasten  und .
- Der orangefarbene Kreis blinkt im unteren Bereich des Bildschirms und zeigt an, dass ein Besucher geklingelt hat und dass ein Foto oder Video aufgenommen wurde; Sie können es entsprechend Ihrer Einstellungen* im Foto- oder Videoordner aufrufen.
- Wenn innerhalb von einer Minute keine Taste gedrückt wird, schaltet sich der Bildschirm vollständig aus (bei erneutem Klingeln oder dem Drücken einer Taste schaltet er sich automatisch wieder ein).
- Nach einem Stromausfall von über 7 Std. müssen Datum und Uhrzeit neu eingestellt werden.
- Wenn der Speicherplatz auf der SD-Karte nicht mehr ausreicht (max. 32 GB), wird das älteste Foto/Video durch die neue Aufnahme ersetzt.
- Wenn der interne Speicher nicht mehr ausreicht, wird das älteste Foto durch das neue Foto ersetzt.

* Die Funktion Aufzeichnen von Besuchern ist standardmäßig auf den Foto-Modus eingestellt. Um den Video-Modus zu aktivieren, legen Sie eine SD-Karte ein und befolgen Sie die Anweisungen in Kap. 6d.
















d. c. Nutzung der grundlegenden Funktionen der Video-Türsprechanlage

- Durch Drücken des Knopfes an der Türsprechanlage wird für etwa 30 Sekunden ein Ton und das Aufleuchten des Monitors ausgelöst. Sobald Sie den Besucher erkannt haben, drücken Sie die Taste , um mit ihm zu kommunizieren.
Hinweis: Ein einmaliges Drücken der Taste  ist ausreichend, um die Kommunikation mit der Türsprechanlage zu aktivieren.
- Nach Beendigung des Gesprächs können Sie entweder etwa 60 Sekunden abwarten oder die Tasten  oder  drücken, um den Monitor auszuschalten.
- Erneutes Anzeigen des Bildes:
Um sich das Bild weitere 60 Sekunden lang anzeigen zu lassen, drücken Sie die Taste .
- Betätigen eines Türöffners:
Der Türöffner oder das Schloss wird durch Drücken der Taste  betätigt.
- Steuerung einer Torautomatik:
Um eine Automatik zu steuern, drücken Sie die Taste .









Bitte beachten Sie, dass die Öffnungsfunktionen nur verfügbar sind, wenn das Außenvideo am Bildschirm angezeigt wird.

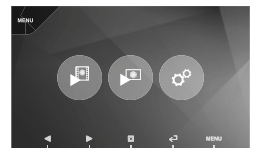
- Um die Überwachungsfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste .
- Um die zusätzliche Kamera (oder die zusätzliche Türsprechanlage) anzuzeigen, drücken Sie ein weiteres Mal auf die Taste . Vergessen Sie nicht, die zusätzliche Kamera (oder Türsprechanlage) zu aktivieren (siehe Glossar 6 e.).
- Um die Sprechanlagen-Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste . Um zu antworten, drücken Sie auf die Taste  des Monitors, wo das Klingeln eingeht. Um die Konversation zu beenden, drücken Sie erneut auf die Taste . Vergessen Sie nicht, den zusätzlichen Monitor (siehe Glossar 6 e.) zu aktivieren, um den anderen Monitor per Sprechanlagen-Funktion anzurufen.
- Aufnehmen eines Fotos oder Videos im manuellen Modus. Im Monitoring-Modus können Sie manuell ein oder mehrere Foto(s) (Anzahl der Aufnahmen einstellbar) oder ein Video ohne Audio (mit SD-Karte, Dauer einstellbar) aufnehmen. Drücken Sie dazu die Taste .

e. Einstellungen

- Allgemeines:
 - Um zu den Menüs der Video-Türsprechanlage zu gelangen, drücken Sie die Taste  und bewegen Sie sich mit Hilfe der Cursors  und  durch die Menüs, bestätigen Sie mit der Taste  und verlassen Sie das Menü mit der Taste ..
 - Bei einem Klingeln an der Türsprechanlage wird die Lese-Funktion für die Dauer der Kommunikation unterbrochen. Anschließend schaltet der Monitor in den „Stand by“-Modus.
- Einstellung der Uhr: Um zu den Uhreinstellungen zu gelangen, drücken Sie die Taste , wählen Sie dann das Menü „Parameter“  und anschließend , indem Sie mit den Tasten  und  navigieren. Nach beendeter Einstellung mit  bestätigen und das Menü mit  verlassen.
Die Uhr wird im Standby auf dem Bildschirm angezeigt und die von der Video-Türsprechanlage aufgenommenen Fotos und Videos werden entsprechend dem angegebenen Datum und der Uhrzeit benannt.
- Einstellungen im Modus Video- oder Fotoaufnahme des Besuchers: Um zum entsprechenden Menü zu gelangen, drücken Sie die Taste , wählen Sie dann das Menü „Parameter“  und anschließend , indem Sie mit den Tasten  und  navigieren.

• Foto:






- Mit dem Foto-Menü können Sie sich Ihre Fotos ansehen .
- Zeigen Sie sie an, indem Sie das Foto-Menü aufrufen, dann mithilfe der Tasten  und  ein Foto auswählen und anschließend die Taste  drücken.
 - Um von Foto zu Foto zu wechseln, verwenden Sie die Tasten  und .
- Wenn Sie über eine SD-Karte verfügen: das Foto-Menü betrifft nur die auf der SD-Karte gespeicherten Fotos. Die im internen Speicher gespeicherten Fotos sind nicht zugänglich. Sie können das ausgewählte Foto löschen, indem Sie auf  und  drücken.
Unterstütztes Bildformat: JPEG.



• Video:

Die Video-Funktion ist nur bei vorhandener SD-Karte verfügbar.

Gespeicherte Videos Ihrer Besucher können im Video-Menü angesehen werden .

- Zeigen Sie sie an, indem Sie das Video-Menü aufrufen, dann mithilfe der Tasten  und  ein Video auswählen und anschließend die Taste  drücken, um das Video wiederzugeben. Sie können das ausgewählte Video löschen, indem Sie auf  und  drücken.















Unterstütztes Videoformat: AVI.

Achtung: Videos werden immer auf Ihrer SD-Karte gespeichert



• Weitere Einstellungen



GLOSSAR:

	 : Aufnahme eines Videos nach einem Klingeln  : Aufnahme eines Fotos nach einem Klingeln  : keine Aufnahme des Besuchers
	Einstellen der Video-Aufzeichnungsdauer von Besuchern (30 s, 60 s, 90 s, 120 s)
	Einstellen der Anzahl an aufgenommenen Fotos, wenn ein Besucher klingelt (1 Bild, 3 Bilder, 5 Bilder)
	Aktivierung einer zusätzlichen Kamera (oder Türsprechanlage)
	Aktivierung eines zusätzlichen Monitors
	Einstellung von Uhr und Datum
	Reinitialisieren
	Formatieren des Speichers des Monitors oder der SD-Karte
	Softwareversion und Speicherstatus
	Ein Foto, ein Video löschen
	Zur Foto- oder Videoliste zurückkehren

f. Zusätzlicher Monitor MNVISIO + und Türsprechanlage oder zusätzliche Kamera (optional)

• Um eine zusätzliche Kamera oder eine zusätzliche Türsprechanlage vom zusätzlichen Monitor MNVISIO + aus, bei ausgeschaltetem Monitor, anzuzeigen, die Taste  drücken. Um aufzulegen, erneut auf  drücken.

7. TECHNISCHE MERKMALE

a. Monitor (MN NOVA, MN NOVA WHITE, MN ICE)

- Referenz: 810287 (MN NOVA),
810288 (MN NOVA WHITE)
810306 (MN ICE)
- Stromversorgung: 17 V_{DC}
- Stromverbrauch: 10 W (590 mA)
- Bildschirm 7" (18 cm)
- Auflösung: 800 x 480 Pixel
- Abmessungen (mm): 210 x 146 x 15
- Interner Speicher: 90 MB

b. Stromversorgung

- Referenz: 830216
 - Adapter 100-240 V~, 50/60 Hz; 17 V_{DC}, 1,5 A
- Bei einer Änderung des Stromkabels Polarität beachten.

c. Türsprechanlage (PL NOVA)

- Referenz: 820221
- Farbkamera C-MOS: 420 TVL
- Aufnahmewinkel: 102°
- Schwenkbares Objektiv
- Empfindlichkeit: 3 Lux (mit IR-LED)
- Temperaturbereich für die Verwendung (ca.): -15 °C bis +50 °C.
- Schutzart: IP44
- Steuerung Türöffner: 12 V 1 A max.
- Steuerung Tor: Schaltvermögen 12 V - 2 A
- Abmessungen mit Schutz (mm): 186 (H) x 100 (L) x 45 (T)

d Zusätzliche Kamera (Ref.: CAM SUP)

- Referenz: 720286
- Farbkamera C-MOS: ¼ Zoll 700 TVL
- Aufnahmewinkel: 92 H 68 V
- Empfindlichkeit: 0,5 Lux (mit IR-LED)
- Temperaturbereich für die Verwendung (ca.): -15 °C bis +50 °C
- Schutzart: IP65
- Abmessungen mit Schutz (mm): 180 (H) x 70 (L) x 135 (T)

e. Zusätzlicher Monitor (Ref.: MN VISIO +)

- Referenz: 720299
- Stromversorgung: 17 V_{DC}
- Stromverbrauch: 7,65 W (450 mA)
- Bildschirm 4" (10cm)
- Auflösung: 320 x 240
- Abmessungen (mm): 128 x 130 x 17

f. Zusätzliche Türsprechanlage (Ref.: PL VISIO +)

- Referenz: 720302
- Farbkamera C-MOS: 420 TVL
- Aufnahmewinkel: 102°
- Schwenkbares Objektiv
- Empfindlichkeit: 3 Lux (mit IR-LED)
- Temperaturbereich für die Verwendung (ca.): -15 °C bis +50 °C
- Schutzart: IP44
- Steuerung Türöffner: 12 V - 1 A max.
- Steuerung Tor: Schaltvermögen 12 V 2 A
- Abmessungen mit Schutz (mm): 186 (H) x 100 (L) x 45 (T)

8. OPTIONEN

- Alle elektrischen Türöffner von Extel
- Alle elektrischen Türschlösser von Extel
- Alle Antriebe von Extel
- Modulare Stromversorgung MODULO B (Verkabelung Abb. 7)
- Zusätzliche Kamera CAM SUP
- Zusätzliche Türsprechanlage PL VISIO +
- Zusätzlicher Monitor MN VISIO +
- SD-Karte (Typ SD oder SDHC)

9. TECHNISCHER KUNDENDIENST - GARANTIE

Panne	Ursache	Lösung
• Der Monitor bleibt schwarz	• Der Monitor ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen	• Anschluss der Stromversorgung überprüfen
• Schlechtes Bild und / oder schlechter Ton	• Umgebung • Installation oder Störung	• Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Kabel die richtigen Maße aufweisen und dass sich die Verbindungskabel der Video-Türsprechanlage nicht im gleichen Leitungskanal wie das Stromkabel befinden. • Wir empfehlen Ihnen, das Funktionieren Ihres Produkts mit Hilfe eines Tests in geringer Entfernung zu überprüfen (Kabel mind. 2 m / max. 5 m)
• Das Bild ist zu hell	• Kamera-Position	• Das Kameraobjektiv nicht direkt in die Sonne oder in Richtung einer reflektierenden Fläche ausrichten.
• Blauer Bildschirm, kein Klingeln	• Installation	• Die Verbindungskabel zwischen Monitor und Türsprechanlage sind vertauscht (1 und 2).
• Kein Aufzeichnen des Videos nach einem Klingeln	• Einstellungen • SD-Karte	• Überprüfen Sie den Aufzeichnungsmodus Kap. 6d • Überprüfen Sie das Vorhandensein der SD-Karte • Keine SD-Karte + Adapter verwenden
• Kein Ton aus Türsprechanlage	• Insekten	• Überprüfen, ob das Mikrofon-Loch der Türsprechanlage verstopft ist.
• Ausgeschalteter Monitor (LED-Leuchte aus)	• Fehlerhafter Anschluss oder Kurzschluss an der Leitung	• Anschlussproblem lösen, Stromversorgung 10 Sek. ausschalten, dann wieder einschalten.

Bei Bedarf steht Ihnen unser Fachpersonal zur Verfügung:

Die aktuelle Version der Anleitung ist als Download in Farbe hier erhältlich: www.cfi-extel.com

HOTLINE: +352 26302353 sav@benelom.com

GARANTIEBEDINGUNGEN : Dieses Gerät verfügt über eine Garantie für Einzelteile und Arbeitsaufwand in unseren Werkstätten. Die Garantie deckt nicht ab: das Verbrauchsmaterial (Batterien, Akkus, usw.) sowie Schäden, die verursacht wurden durch: eine falsche Behandlung, falsche Installation, äußere Einflüsse, Beschädigung durch physischen oder elektrischen Schock, Sturz oder atmosphärische Erscheinungen.

- Das Gerät nicht öffnen, um die Garantiedeckung nicht zu verlieren.
- Bei einer eventuellen Rücksendung an den Kundendienst den Bildschirm vor Kratzern schützen.
- Nur mit einem weichen Tuch reinigen, keine Reinigungsmittel verwenden.

Vor der Reinigung, das System vom Stromkreis unterbrechen.



Achtung : Kein Produkt oder Benzin, Kalkungscarbonatation, Alkohol oder ähnliches verwenden. Sie riskieren nicht nur ihr Gerät zu beschädigen, sondern die Dämpfe können ebenfalls ihrer Gesundheit schädigen und sich entzünden.

Kein Werkzeug verwenden, das Spannung leiten könnte (Metallbürste, spitzes Werkzeug...oder anderes)

Der Kassenzettel oder die Rechnung dienen als Nachweis für das Kaufdatum.

10. SICHERHEITSEMPFHLUNGEN

Schäden, die durch einen Mangel an Konformität mit dem Handbuch hervorgerufen wurden, führen zu einer Löschung der Garantie.

Wir übernehmen keine Haftung für daraus entstandene Schäden! Wir übernehmen keine Haftung für Schäden an Gegenständen oder Personen, die durch eine nicht geeignete Handhabung oder einem Mangel an Konformität der Sicherheitsempfehlungen entstanden sind.

Dieses Produkt wurde mit Respekt auf die Sicherheitsempfehlungen hergestellt. Um diesen Status zu erhalten und um einen korrekten Gebrauch dieses Produkts zu erhalten, muss der Verbraucher die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsratschläge und Warnungen respektieren.



Dieses Symbol gibt eine Gefahr auf Elektroschock oder Kurzschluss an.

- Sie dürfen dieses Gerät nur verwenden mit einer Spannung zwischen: 100 - 240 Volt und 50-60 Herz. Versuchen sie niemals dieses Gerät mit einer anderen Spannung zu verwenden.
- Achten sie darauf, dass alle an dieses System angeschlossenen elektrischen Anschlüsse, den Verwendungsratschlägen entsprechen.
- In kommerziellen Einrichtungen versichern sie sich, dass die Schutzregeln für Unfälle mit elektrischen Installationen beachtet werden.
- In Schulen, Ausbildungsausrüstungen, Werkstätten... ist die Gegenwart von qualifiziertem Personal notwendig, um den Betrieb von Elektrogeräten zu kontrollieren.
- Die Verwendungsratschläge der an das System angeschlossenen Geräten beachten (z.B. Videorekorder, TV, PC)
- Bei Zweifelsfällen hinsichtlich des Betriebs oder Sicherheit des Geräts, kontaktieren sie bitte erfahrene Personen
- Niemals elektrische Geräte mit feuchten Händen ein- oder ausschalten.
- Bei der Installation dieses Produkts bitte darauf achten, dass die Stromkabel nicht beschädigt werden können.
- Sie sollten niemals selbst ein beschädigtes Stromkabel ersetzen! In diesem Fall dieses entfernen und Rat bei einer erfahrenen Person suchen.
- Die Steckdose sollte sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.



ACHTUNG

Der Verwender wird auf wichtige Anweisungen hinsichtlich der Verwendung und Wartung (Reparatur) in dem das Gerät begleitenden Dokument hingewiesen.



Warnt den Verwender vor nicht isolierten «gefährlichen Spannungen» im Inneren des Produktgehäuses, die ausreichend sind, um für Menschen eine Gefahr für einen tödlichen Elektroschock darzustellen.



FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente.

Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage).

The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr



FR - Ce symbole indique que l'appareil s'installe et s'utilise uniquement à l'intérieur
I - Questo simbolo indica che l'apparecchio si installa e si utilizza unicamente all'interno
E - Este símbolo indica que el aparato se instala y utiliza únicamente en el interior
P - Este símbolo indica que o aparelho só pode ser instalado e usado em interiores
GB - This symbol indicates that the device must only be installed and used indoors
NL - Dit symbool betekent dat het apparaat alleen binnen mag worden geïnstalleerd en gebruikt
D - Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät nur innen installiert und verwendet wird

France

0 892 350 069

Service 0,35 € / min
+ prix appel

Italia : +39 02 96488273 assistenza@cfi-extel.com

España : +34 902 109 819 sat-hotline@cfi-extel.com

BE-NL-LU-DE-CH-AT : +352 26302353 sav@benelom.com

Printed in P.R.C.

